

# FAMILIA DE SAN PATRICIO

© 2007 ©

*Don Aurelio José Miguel Isamat. Anaque de Catalonia*

Habiéndose publicado tantas impertinencias sobre la familia del celeberrimo *Apóstol de Irlanda*, es necesario desmentirlas.

Aunque San Patricio nació en una provincia romana de la Isla de *Bretaña*, galés *Prydain*, irlandés *Bretan*, *Breatain*, escocés *Breatann*, griego *Πρετταβια*, latín *Brittania*, *Britannia*, inglés *Britain*, castellano *Bretaña*, *Britania*, alias *Gran Bretaña*, unos afirman que nació en *Escocia*, latín *Scottia*, inglés *Scotland*, otros que vio la luz en *Galia*, latín *Gallia*, francés *Gaule*, y otros, en fin, hacen de *Irlanda*, irlandés *Eriu*, *Ereinn*, *Eire*, griego *Ἰουερπια*, *Ἰερπη*, latín *Hibernia*, *Iverna*, inglés *Ireland*, castellano *Hibernia*, *Irlanda*, su tierra natal. Información igualmente caótica circula sobre sus fechas de nacimiento y muerte, mientras que sobre su familia se desbarra como si se tratara de un juego de malabaristas tullidos que danzan en cuerdas flojas de circos alucinados en fumaderos de opio cibernéticos y aun académicos. Verdaderamente, San Patricio y sus hermanas han sido secuestrados nuevamente por piratas...

Espero haber aclarado suficientemente los puntos esenciales, a pesar de ciertos detalles no dilucidados todavía, de los que algunos podrán permanecer velados por las brumas fluviales del Lete hasta el fin de la Historia.

La mayoría de los tratadistas modernos escriben, y aun transcriben en latín, y en las lenguas gadélicas (irlandés, escocés) y británicas (galés, litaviano, cornubiano), la vocal <u> como <u> o como <v>, según la usanza moderna. Por lo tanto, advierto a los lectores que no empleo la letra figurada <V> en la transcripción de palabras de la época que nos ocupa, salvo en alguna cita entre comillas donde así aparece. La distinción entre la <U> y la <V> modernas no se efectuó hasta muchos siglos después. En caligrafía clásica la única figura de nuestra vocal <U> era <V>. No existía la consonante <V> moderna ni se usaban letras mayúsculas y minúsculas, sino todas iguales, con las figuras semejantes a las mayúsculas más características de imprenta moderna. La figura redondeada <U> fue inicialmente la manuscrita <Ϝ>, sin que esto implicara distinción alfabética ni fonética. En las lenguas gadélicas y británicas, como en el latín clásico, el sonido de la <c> era siempre {k}, y el de la <ch> siempre {ç}, como la <ch> alemana, la <χ> griega y la <j> castellana moderna, aunque la <ch> en latín es siempre extranjera latinizada, usualmente de la <χ> griega, al igual que la <th>, que suele proceder de la <θ> griega, pronunciada {þ} como la <z> castellana moderna.

## PREÁMBULO GEOGRÁFICO

Antes de /0360/ todo el territorio romano de la Isla de Bretaña constituía la provincia de *Bretaña*, latín *Brittania*, *Britannia*, que en /0360/ se dividió, creándose la provincia de *Bretaña Prima*, latín *Britannia Prima*, que comprendía el sur de la isla, desde el canal de la Mancha al oeste hasta Mar Atlántico y el *Estuario del Sabrina*, latín *Sabrinæ Æstuarium*, galés *Môr Hafren*, cornubiano *Mor Havren*, inglés *Severn Sea*, *Bristol Channel*,<sup>1</sup> al oeste, extendiéndose hacia el norte hasta la latitud de *Londres*, latín *Londinum*, inglés *London*, aproximadamente; la provincia de *Bretaña Segunda*, latín *Britannia Secunda*, que abarcaba la región después llamada *Cambria*, galés *Cymru*, anglosajón *Wealas*, inglés *Wales*, castellano *Cambria*, *País de Gales*, incluyendo territorios al sudeste del actual País de Gales, en Inglaterra, extendiéndose desde el Estuario del Sabrina al sur, hasta el Mar Hibernico al oeste y al norte, terminando en el *Estuario del Deva*, latín *Deuæ Æstuarium*, galés *Aber Dyfrdwy*, inglés *Dee Estuary*, y hasta la latitud de *Castro Deva Victoriosa*, latín *Castrum Deua Uictrix*, galés *Cair* «Castro», inglés *Chester*, hacia el norte, y hasta la latitud de *Castro Glevo*, latín *Castrum Gleuum*, inglés *Gloucester*, al sur, terminando en el extremo nordeste del Estuario del Sabrina; la provincia de *Flavia Cesariense*, latín *Flauia Cæsariensis*, que ocupaba la parte central y centro-oriental de la mitad meridional de la isla, limitando al este con el canal de la Mancha y el Mar del Norte, al sur con la provincia de *Bretaña Prima*, y al oeste con la provincia de *Bretaña Segunda*,<sup>2</sup> extendiéndose hacia el norte aproximadamente hasta las fronteras meridionales de los modernos condados de *Iburaco*, británico *Iburacon*, galés *Eurauc*, *Efrog*, latín *Eburacum*, anglosajón *Yorwich*, inglés *York*, y de *Lancáster*; y la provincia de *Máxima Cesariense*, latín *Maxima Cæsariensis*, que ocupaba el resto de la isla hasta la Muralla de Adriano al norte. Además, los romanos dieron el nombre de *Valencia*, latín *Valentia*, a todo el territorio entre la Muralla de Adriano y la Muralla de Antonino, habitada por bretones independientes. El resto de la isla al norte de la Muralla de Antonino constituía la región denominada *Caledonia*, habitada por pictos y bretones independientes.

Debido a las incursiones de los pictos, Publius Ælius Hadrianus ≈ Publio Elio Adriano ≈ Adriano, Emperador Romano /0117-0138/, ordenó la construcción de la llamada *Muralla de Adriano*, latín *Vallum Ælium*, *Vallum Hadriani*, comenzada en /0122/ y terminada en /0128/, con 117.5 kilómetros de longitud desde el *Estuario del Tata*, escocés *Linne Tatha*, inglés *Firth of Tyne*, al este, hasta el *Estuario del Ituna*, latín *Itunæ Æstuarium*, escocés *Tràchd Domhra*, inglés *Firth of Solway*, al oeste. En esta muralla quedó fijada la frontera septentrional del Imperio Romano en la Isla de

<sup>1</sup> El Estuario del Sabrina lleva el nombre el río *Sabrina*, inglés *Severn*, pero en inglés no se le llama *estuario*, sino *Severn Sea* «Mar del Sabrina», modernamente *Bristol Channel* «Canal de Bristol». El galés *môr* y el cornubiano *mor* también significan «mar».

<sup>2</sup> Además, la provincia de *Flavia Cesariense* tenía un tramo corto de frontera marítima al oeste en la costa meridional del extremo oriental del Estuario del Sabrina entre *Bretaña Prima* y *Bretaña Segunda*, y otro en la pequeña península llamada la *Punta del Mirlo*, anglosajón *Wir Heal*, inglés *Wirral Peninsula*, saliente hacia el Mar Hibernico, entre el Estuario del Deva al sur, y el *Río Mersea*, galés *Afon Mrswy*, inglés *River Mersey* al norte.

Bretaña, y las tropas romanas que estaban destacadas más al norte fueron retiradas a la misma.

Titus Ælius Hadrianus Antoninus Pius ≈ Tito Elio Adriano Antonino Pío ≈ Antonino Pío, Emperador Romano /0138-0161/, reconquistó territorios al norte de la Muralla de Adriano, y mandó construir la llamada *Muralla de Antonino*, latín *Vallum Antonini*, comenzada en /0142/ y terminada en /0134/, con 63 kilómetros de longitud desde el fuerte llamado *Castro Velumate*, latín *Castrum Uelumate*, donde modernamente radica *Castro Edeno*, galés *Cair Eiden*, inglés *Carriden*, en la costa sur del *Estuario del Bodotria*, latín *Boderiæ Æstuarius*, *Bodotriæ Æstuarius*, escocés *Linne Foirthe*, inglés *Firth of Forth*, al este, hasta la ribera norte del *Estuario del Clota*, latín *Clotæ Æstuarius*, escocés *Linne Cluadh*, *Linne Ghlas*,<sup>3</sup> inglés *Firth of Clyde*, al oeste, poco más de 4 kilómetros al este del *Castillo de los Bretones*, latín *Castrum Britannorum*, británico *Caer Breton*, galés *Cair Brithon*, escocés *Dùn Braetann*, *Dùn Braetainn*, inglés *Dumbarton Castle*,<sup>4</sup> y casi colindante con el sitio donde en el siglo V se estableció extramuros la *Celda de Patricio*, latín *Cella Patricii*, irlandés *Cill Pátraig*, y surgió la población que lleva su nombre, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*.<sup>5</sup> Entonces la Muralla de Antonino constituyó la frontera norte del Imperio Romano en la Isla de Bretaña, aunque brevemente, pues en /0162/, o sea, a los ocho años de terminada su construcción, fue abandonada, y las tropas romanas retiradas nuevamente a la Muralla de Adriano. No obstante, Lucius Septimius Seuerus ≈ Lucio Septimio Severo ≈ Septimio Severo, Emperador Romano /0193-0211/, recobró los territorios entre ambas murallas en /0208/, y reparó la Muralla de Antonino, constituyéndola, efímeramente otra vez, en la frontera septentrional romana. Pocos años más tarde, las tropas romanas abandonaron permanentemente la región, y la

---

<sup>3</sup> Los escoceses describen el Estuario del Clota como dos cuerpos de agua distintos, llamando *Linne Cluadh*, solamente a la parte más estrecha, tierra-adentro (desde la desembocadura del río *Clota*, latín *Clota*, galés *Cluith*, irlandés *Cleidh*, escocés *Clúaid*, inglés *Clyde*, que fluye del norte), y *Linne Ghlas* a la parte más ancha que llega hasta el Mar Hibernico. La muralla terminaba cerca de la desembocadura del río.

<sup>4</sup> El topónimo inglés *Dumbarton*, del escocés *Dùn Breatainn* «Castro Bretón, Castillo de los Bretones», designa la urbe y el condado, pero el castillo mismo, sito a orillas del Estuario del Clota en un peñón de basalto, llamado *Roca del Clota*, británico *Alt Cluit*, inglés *Alcluith*, es denominado redundantemente *Dumbarton Castle*. La urbanización de *Castro Bretón*, escocés *Dùn Breatainn*, inglés *Dumbarton*, radica mayormente al nordeste del peñón donde radicaba el castillo, a cuyo pie en la misma costa subsiste el nuevo castillo de su nombre.

<sup>5</sup> Los bretones y los irlandeses llaman *celda*, latín *cella*, galés *cell*, irlandés *cill*, a los sitios donde hacían vida eremítica contemplativa los antiguos *monjes* (adjetivo griego *μοναχος* «solitario», usado como sustantivo «monje», latín *monachus*, castellano *monje*), en su *ermita*, *celda* (latín *cella* «apósito, que también designaba muchos edificios sin divisiones internas, como *chozas*, *hórreos*, *capillas*) o *monasterio* (griego *μοναστηριον* «lugar de vivienda solitaria de un monje», latín *monasterium*). Tanto el galés *cell* {*kell*} como el irlandés *cill* {*kill*} tomaron también el sentido de «templo» o «iglesia», y «convento» o «monasterio» (en su sentido más moderno, pues en el siglo V no existían todavía *conventos* de múltiples celdas en un mismo edificio, por lo que este significado comunitario de *monasterio* es adaptación posterior). Consecuentemente, los topónimos británicos e irlandeses que comienzan con el galés *Cell-* o el irlandés *Cill-* (anglizados *Kil-*) pueden designar un lugar surgido alrededor de una celda, monasterio o ermita, o de un templo, capilla o iglesia, o, posteriormente, de un convento o monasterio comunitario.

frontera romana septentrional se mantuvo fija en la Muralla de Adriano hasta /0410/, cuando el Imperio Romano abandonó definitivamente la Isla de Bretaña.

## BANNAUENTABURNIÆ

En el siglo IV la familia patricia británica romanizada a que perteneció San Maegwyn Pádraig ap Calpoirn Succat ≈ Magonus Patricius Succetus ≈ Pádraig mac Calpinn ≈ Magón Patricio Succeto ≈ Patricio, Anaque de Bretania /0373-0458/, Pontífice de la Nueva Alianza /0432/, Archi-Epíscopo de Irlanda /0432-0455/, poseía la villa Enin<sup>6</sup> en el campo de la aldea de Bannauentaburniæ, jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*, en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de Bretaña, o sea, necesariamente al sur de la Muralla de Adriano.

La autobiografía intitulada *Confesión*, latín *Confessio*, de San Patricio comienza: *Ego Patricius peccator rusticissimus et minimus omnium fidelium et contemptibilissimus apud plurimos patrem habui Calpornium diaconum filium quendam Potiti presbyteri, qui fuit uico bannauem taburniæ; uillulam enim prope habuit, ubi ego capturam dedi* «Yo, Patricio, pecador rusticísimo y el mínimo de los hombres fieles y contentibilísimo, cerca muchísimo hube por padre a Calpurinio, diácono, hijo del tal Potito, presbítero, que fue del lugar *bannauen taburniæ*; habitaba en la propia villa *enin*, donde yo con la captura di».

Dicho topónimo *bannauem taburnæ* suele citarse modernamente como dos palabras, la primera diversamente *Bannavis*, *Bannavem*, *Bonaven*, y la segunda *Taburniæ*, *Taberniæ*, *Tiburniæ*, siendo *Bannavem Taberniæ* y *Bannavis Taberniæ* las dos variantes más generalizadas, aunque *bannauem taburniæ* es la grafía que consta en la *Confesion* de San Patricio, y la grafía *taberniæ* no se conoce en ningún documento anterior al siglo IX. Ninguna de estas grafías es correcta.

El acusativo de *bannauis* es *bannauem*, pero el caso de *bannauem taburniæ* en la *Confesión* de San Patricio no es acusativo, y, en vez de *bannauem taburniæ* habría sido *bannauis taburniæ* «Banave de Taburnia», patentizando que *bannauem taburniæ* es errata de *bannauen taburniæ*. En Bretaña existió la ciudad de *Bannauenta*, británico *Bannauenta*, latín *Bannauenta*, galés *Banwent*, en la provincia romana de Flavia Cesariense, modernamente en el *Condado de Hampton Septentrional*, inglés *Northamptonshire*, Inglaterra, que no fue la mal copiada *bannauem taburniæ*, pero que patentiza la etimología correcta: se compone del británico *banna* «pico, monte, cuerno», galés *ban* «monte, tope, punta, cumbre, cresta, altura, torreón», y del británico *uenta* «sitio, campo», galés *went* en *cadwent* «campo de batalla». Si el componente *burniæ* está correctamente escrito, el nombre *bannauem taburniæ* en la *Confesión* de San Patricio se debe a mala separación de una sola palabra (*banauentaburniæ*) por el copista, o aun de dos palabras (*bannauenta burniæ*) o de tres (*banna uenta burniæ*).

---

<sup>6</sup> San Patricio escribió «uillula enin» en su *Confesión*, pero todos los tratadistas modernos vistos escriben «villula Enon», o más frecuentemente «villa Enon», por *uillula Enin*. El sustantivo latino *uillula* es diminutivo de *uilla* «villa», con el que puede haberse usado indistintamente en esa época.

La dificultad radica en *burniæ*, cuyo significado se desconoce. Suponiendo que no hubiera errata en su grafía latinizada, sería genitivo singular o nominativo plural de *Burnia*, que en este caso tendría que ser el genitivo, siendo el topónimo completo *Bannauenta Burniæ* «Bannaventa de Burnia» o «Bannaventa de la Burnia», donde *Burniæ* distingue a *Bannauenta* de poblaciones homónimas, y podría corresponder al nombre de la comarca donde radicaba la aldea o a un nombre común que fuera parte integral del nombre local, como son *Aix la Chapelle*, *Carrión de los Céspedes*, *Findabar del Río* (irlandés *Findabair Aba*, inglés *Fennor of the River*), *Icod de los Vinos*, *Issy de los Molinitos* (francés *Issy les Moulineaux*), y tantos más.

Si se tratara de una latinización, *Bernia*, del céltico *bern-* «desfiladero», *Banna Venta Berniæ* (no importa si escrita en una, dos o tres palabras) significaría «sitio de una montaña en un desfiladero», lo que ubicaría a esta aldea en una situación insólita, pues la villa Enin radicaría *en el campo de una aldea situada en una montaña de un desfiladero*, por lo que podemos suponer que se trata de *Burnia*, y desechar *Bernia*, aunque reservadamente. Desde luego, es posible que *Burnia* fuera metaplasmo de otro vocablo original (como alteración de *Bernia* o aféresis de *Calpurnia*, aunque parece improbable que se trate de uno de éstos). Es obvio que, considerando las transformaciones posibles de los vocablos, no puede inferirse el significado sin la etimología ni la etimología sin el significado.

Mayor dificultad presenta el topónimo variamente escrito *Ventre*, *Nemthor*, *Nentria*, *Nemthur*. Mencionado en la primera *Vida de San Patricio*, latín *Vita Sancti Patricii*, escrita en la segunda mitad del siglo VII en Irlanda por San Muirchú maccu Machteni  $\approx$  Muircus Maccumachthenus  $\approx$  Muircus filius Machtheni  $\approx$  Muirco Macténez, diversamente como *Ventre* y *Nemthor*, tanto en la segunda *Vida de San Patricio* como en la tercera consta como *Nemthor*. Después se han empleado las grafías *Nentria* y *Nemthur*. San Patricio no mencionó este topónimo en su *Confesión*. Aunque *Ventre* podría parecer corrupción de *(Banna)vent(abe)r(n)e*, no puede identificarse con *Bannaentaburniæ*, que era una aldea, pues *Ventre* o *Nemthor* era una *urbe amurallada* o *plaza fuerte*, latín *oppidum*. Como es posible que *Ventre* sea mala copia de *Nentre*, podemos suponer que el nombre fuera *Nentre* o *Nemthor*, que algunos tratadistas<sup>7</sup> suponen derivado del galés *Nantdwr* «valle del río», compuesto de *nant* «barranco cavado por agua» y *dwr* «agua». Aunque se desconoce su ubicación, no radicaría muy lejos de la costa occidental de la Isla de Bretaña, pues la villa Enin fue saqueada por piratas irlandeses.

Diversos autores han mantenido que el lugar denominado *Bannaentaburniæ* (que suelen llamar *Bannavem Taberniæ* o *Bannavis Taberniæ*) no radicaba en la *Isla de Bretaña*, alias *Gran Bretaña*, sino la *Península de Bretaña*, alias *Pequeña Bretaña*, o sea, en el Reino de *Litavia*, litaviano *Llydaw*, latín *Letavia*, francés *Letau*, que comprendía esencialmente la antigua provincia romana de *Galia Armórica*, latín *Gallia Armorica*, francés *Gaule Armorique*, hasta que fue conquistada por bretones en /0383/, cuando comenzó a llamarse también *Bretaña*, francés *Bretagne*, litaviano *Breiz*, inglés *Brittany*. Es indiscutible que cuando nació San Patricio dicha península no se llamaba

---

<sup>7</sup> Turner /1845-1915/, Joseph Horsefall. *An Inquiry as to the Birthplace of St. Patrick. Read before the Society of Scottish Antiquaries, 8th January 1872.*

*Bretaña*, sino que era parte integral e indistinta de la *provincia romana* llamada *Gallia Armorica*.

El problema principal estriba en la ubicación de *Bannauentaburnæ* en la cartografía moderna. Entre diversos disparates onomásticos, se ha supuesto, por ejemplo que fuera una aldea llamada *Bannavem*, *Bannavis* o *Bannaven*, en un distrito llamado *Tabernia*, a su vez en una provincia romana llamada *Nentria*, pero resulta inexplicable que (aun en esa época caótica) hubiera existido en la Isla de *Bretaña* una *provincia romana* desconocida. En las tres biografías tituladas *Vida de San Patricio*, latín *Vita Sancti Patricii*, *Nemthor* se titula explícitamente *oppidum* «plaza fuerte, ciudad amurallada, castillo».<sup>8</sup> La invención de una comarca denominada *Taburnia* parece haber sido propiciada por mala interpretación de un pasaje en la tercera *Vida de San Patricio*,<sup>9</sup> lo que corrobora que en la *Confesión*, latín *Confessio*, de San Patricio, el topónimo *banauen taburniæ*, modernizado *Bannavem Taburniæ* para mayor confusión, es mala copia de *Bannauentaburniæ*, y que la *villa Enin*, radicaba en el campo de la aldea de *Bannauentaburniæ*, jurisdicción de la plaza fuerte de *Nentre*, *Nemthor*, en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de *Bretaña*, al sur de la Muralla de Adriano.

Según algunos tratadistas,<sup>10</sup> *Nemthur* habría sido el nombre original de la región de *Valclotia*, irlandés *Srath Cleidh*, escocés *Srath Cluaide*, *Srath Cluatha*, inglés *Strathclyde*, lo que estaría corroborado por San Patricio en su *Confesión*, al relatar que *Bannauentaburniæ* estuvo habitada por *gigantes* en la antigüedad, quienes habrían sido los salvajes llamados *gigantes de los bosques*, escocés *athaich coilteach*, que radicaron primitivamente en *Valclotia*. Aunque no tenemos la certeza de *Nemthor* se derive del galés *Nantdwr*, aun siendo correcta dicha etimología, parece absurdo identificar un lugar cuya ubicación se desconoce con otro conocido por las peculiaridades topográficas descritas en su topónimo, pues características similares ocurren en muchos lugares: en este caso hay diversas posibilidades, ya que al sur de la Muralla de Adriano, también cercanos a la costa occidental de la Isla de *Bretaña*, existen varios valles ripuarios que podrían calificarse de *nant dwr*, señaladamente valles de ríos que fluyen a la costa occidental desde los Montes Cúmbricos y los Montes Cámbricos.

Si bien algunos tratadistas descartan las ubicaciones específicas de *Nemthor* y *Bannauentaburnæ*, pero mantienen que radicaban en la misma región de *Valclotia*, aunque su ubicación exacta se desconozca actualmente, otros han supuesto que *Nemthor* correspondiera a *Castro Bretón*, británico *Caer Breton*, galés *Cair Brithon*,

---

<sup>8</sup> *Natus est igitur in illo oppido Nemthor nomine* «Nacido es entonces en la plaza fuerte *Nemthor* nombrada».

<sup>9</sup> *Patricius natus est in campo Taburniæ* «*Patricio* nacido fue en el campo de *Taburnia*», lo que se ha interpretado como comarca denominada *Taburnia*, donde radicaba la aldea de *Bannaventa*, británico *Bannauenta*, latín *Bannauenta*, galés *Banwent*, cuando aquí *Taburnia* no puede ser sino aféresis de *Bannauentaburniæ*, que ya circulaba mal copiada *Bannavem Taburniæ*. En realidad, salvo por el metaplasmo toponímico, el pasaje citado no contiene error, pues la *villa Enin* era una villa en el campo de la aldea de *Bannaventa*.

<sup>10</sup> Turner /1845-1915/, Joseph Horsefall. *An Inquiry as to the Birthplace of St. Patrick. Read before the Society of Scottish Antiquaries, 8th January 1872.*

escocés *Dùn Braetann*, *Dùn Braetainn*, inglés *Dumbarton*, que fue capital del Reino de Cumbria antes de su partición, y del Reino de *Valclotia*, irlandés *Strath Cleidh*, escocés *Strath Cluaide*, *Strath Cluatha*, inglés *Strathclyde* después,<sup>11</sup> cuyo castillo se encontraba a 73 metros elevación en el peñón de basalto llamado *Piedra del Clota*, galés *Alt Cluith*, inglés *Alcluith*, a orillas del río Clota, antiguamente en Caledonia, modernamente en el condado de *Castro Bretón*, galés *Caer Brethon*, escocés *Dùn Braetann*, inglés *Dumbarton*,<sup>12</sup> Reino de Escocia.<sup>13</sup> Según otros, Bannauentaburnæ habría sido el lugar después llamado *Celda de Patricio*, latín *Cella Patricii*, irlandés *Cill Pátraig*, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*, junto al río *Clota*, latín *Clota*, galés *Cluith*, irlandés *Cleidh*, escocés *Clúaid*, inglés *Clyde*, poco más de 9 kilómetros al este de Castro Bretón, antiguamente también en Caledonia, después en el Reino de Valclotia, y finalmente en el condado de Castro Bretón. Sin embargo, dicha *Celda de Patricio* en el lugar que tomó su nombre, latín *Cella Patricii*, irlandés *Cill Pátraig*, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*, fue fundada por San Padrig ap Loman ≈ Pádaig mac Loman ≈ Patricius ≈ Patricio, Anaque de Catalania /...-0492/, Epíscopo de Glasco /...-0492/, adelfo-sobrino-nieto germano de San Magonio Patricio Succeto ≈ Patricio, Anaque de Bretania /0373-0458/, Archi-Epíscopo de Irlanda /0432-0458/.

Aunque los arqueólogos han encontrado alguna que otra villa romana, en la antedicha región llamada *Valencia*, latín *Valentia*, no es posible que a fines del siglo IV la familia de San Patricio estuviera *hacendada* al norte de la Muralla de Adriano, donde no había ninguna protección romana desde hacía más de siglo y medio.

Es innegable que tanto la puebla denominada Celda de Patricio, como la urbe de Castro Bretón radicaban al norte de Muralla de Antonino. Sin embargo, aunque hubiera morado en un lugar situado al sur de la Muralla de Antonino mas al norte de la Muralla de Adriano, durante la juventud de San Patricio su familia no habría radicado en *las Bretañas*, latín *Brittaniae*, *Britanniae*, como atestiguó en su *Confesión*,<sup>14</sup> sino en

---

<sup>11</sup> El gadélico *strath* significa «valle ancho». Alude al valle del río Clota, pero corresponde a una región mayor, aproximadamente la mitad septentrional del Reino de Cumbria antes de su partición.

<sup>12</sup> El moderno condado de Castro Bretón ocupaba territorios a ambos lados de la Muralla de Antonino. Durante menos de cien años, del siglo II al III, la ocupación romana del territorio entre la Muralla de Antonino al norte y la Muralla de Adriano al sur perteneció intermitente al Imperio Romano, y durante esos breves períodos la porción meridional del aun inexistente condado quedaba, por lo tanto, en la provincia romana de *Bretaña*, latín *Brittania*, *Britannia*, aunque la porción septentrional quedaba en Caledonia y no fue romana nunca. A prtir de principios el siglo III ningún territorio entre las murallas perteneció más al Imperio Romano. En el siglo IV todo el territorio del posterior condado de Castro Bretón perteneció al Reino de Cumbria, tras cuya partición perteneció al Reino de Valclotia.

<sup>13</sup> Nennius ≈ Nenio mencionó a *Cair Brithon* como una de las veintiocho urbes romanas en la Isla de Bretaña, pero la puebla de Castro Bretón, que fue capital de Cumbria, actualmente en el condado de su nombre, escocés *Dùn Braetann*, *Dùn Braetainn*, inglés *Dumbarton*, queda en la costa norte del Estuario del Clota, más de 4 kilómetros al oeste del extremo occidental de la Muralla de Antonino. La mencionada por Nenio habría sido una urbe homónima.

<sup>14</sup> Años después de su secuestro, estaba otra vez *in Britanniiis cum parentibus meis* «en las Bretañas con los parientes míos».

*Valencia*, si residían entre ambas murallas, pero... si habitaban al norte de la Muralla de Antonino... ¡en *Caledonia*!

Otros tratadistas identifican la aldea de *Bannauentaburnæ* con la aldea de *Banwen*, en la antigua zona minera de cobre, hierro y estaño del *Valle del Dulais Superior*, inglés *Upper Dulais Valley*,<sup>15</sup> unos 16 kilómetros al nordeste de la puebla de *Nidda*, galés *Nedd*, inglés *Neath*, y a distancia asequible de la costa meridional de Cambria y occidental de la Isla de Bretaña, perteneciente antes de la conquista romana a Siluria, a fines del siglo IV y principios del V a la provincia romana de Bretaña Segunda, subsiguientemente al Principado de *Glywisyng*, alias *Clauvegris*, después galés *Morgannwg*, inglés *Glamorgan*, y actualmente al condado de *Mórganoc Occidental* o *Glámorgan Occidental*, inglés *West Glamorgan*, País de Gales, inglés *Wales*. Aunque el topónimo galés *Banwen* significa «monte blanco» o «torreón blanco» (del galés *ban* «monte, tope, punta, cumbre, cresta, altura, torreón» y el galés *wen, gwen* «blanco»), en algún caso podría ser apócope del galés *Banwent*, a su vez derivado del británico *Bannauenta*, pero esta identificación, además de la pérdida de la <t> de *Banwent*, implica la pérdida total de <burnia>, que no es lo más probable, aunque sea posible, por lo que no debe admitirse sin evidencia más precisa que lo avale, especialmente si se considera que muchos lugares pueden calificarse de *banna venta* por su topografía. Si bien algunos tratadistas han mencionado que las correrías de piratas irlandeses habrían sido más frecuentes por las costas de Cambria que por las de Cumbria, otros mantienen lo contrario. En fin, cuál zona era saqueada con mayor frecuencia es irrelevante, pues San Patricio no fue secuestrado en *varias* incursiones piráticas, sino *solamente en una*.

Se han pretendido otras identificaciones, algunas de poco arraigo, y aún más desatinadas... ¡hasta en Irlanda! ¡Sólo falta que alguien se decida a situar *Bannauentaburnæ* en la América o en Australia...! Lo único absolutamente seguro es que la aldea de *Bannauentaburnæ* radicaba en la jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*, en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de Bretaña, al sur de la Muralla de Adriano.

---

<sup>15</sup> El río Dulais surge más al norte, en las estribaciones meridionales de los Montes Cámbricos, y su valle podría calificarse de *nant dwr*.



## FAMILIA SUCCAT DE LA VILLA ENIN

El apellido de la familia de San Patricio se da diversamente como *Succetus*, *Succat*, *Sochet*, acaso derivado de un galés *Suaighcath*, compuesto de *suaigh* «próspero» y *cath* «guerra». En algunos textos latinos aparece *Patricius Scottus*, interpretando mal *Succat*, aunque alguien pretenda probar con esto que San Patricio hubiera nacido en *Escocia*, latín *Scottia*, y confirmar la ubicación absurda de Bannauentaburnæ junto al río *Clota*, latín *Clota*, galés *Cluith*, irlandés *Cleidh*, escocés *Clúaid*, inglés *Clyde*, fuera del Imperio Romano, en *Caledonia*, país que no se denominó *Escocia* hasta el siglo X.

En el siglo VII, una biografía<sup>16</sup> y unas anotaciones,<sup>17</sup> preservadas en una compilación de dos siglos más tarde,<sup>18</sup> se añaden datos importantes no mencionados por San Patricio en su *Confesión* ni en su *Epístola a Corótico*, incluyendo el nombre de su madre (*Conchessa*), y sus tres nombres propios (*Magonus*, *Succetus*, *Patricius*). Algunos añaden *Cootherthiacus* a la lista, pretendiendo absurdamente fuera también nombre de San Patricio.<sup>19</sup> En el *Códice de Ármaca* (f. 25), se afirma que San *Palladius* también se llamó *Patricius*, lo que sería avezado impugnar, aunque es obvio que su supuesta misión en Caledonia se ha confundido con la de San Pátraig mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ Patricio /...-0492/, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Glasco /...-0492/, fallecido en /0492/ en *Glasco*, escocés *Glass-cau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, Reino de *Araidia*, irlandés *Dal Araidhe*, *Dal Riada*, escocés *Dál Riata*,<sup>20</sup> después *Escocia*, irlandés *Scott*, latín *Scotia*, inglés *Scotland*.

<sup>16</sup> San Muirchú maccu Machteni ≈ Muircus Maccumachthenus ≈ Muircus filius Machtheni ≈ Muirco Macténez. *Vita Sancti Patricii*.- Esta obra, usualmente llamada *primera Vida de San Patricio* o «Vida Primera», fue escrita a instancias de Don Odón ≈ Eudón ≈ Eudes ≈ Ed ≈ Aedd ≈ Aedh mac [.♁.] mac Cormac mac Diarmata uí Bairache, Anaque de Gadelia-Miledia-Barraigia /...-0698/, Epíscopo de Sleibhte ≈ Sleaty ≈ Stetty /...-0698/.

<sup>17</sup> San Tírechán. [Presbítero]. *Collectanea*.- La fuente de esta *Miscelánea*, latín *Collectanea*, inglés *Anotations of Tirechan*, *Memoirs of Tirechan*, escritas hacia /0690/, fue la palabra viva de su maestro Don Ultan, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Ardraccan. San Tírechán se conmemora el 3 Julio.

<sup>18</sup> Ferdornach /...-0846/, escriba de Ármaca, iluminó en /0807/ u /0808/ el *Códice de Ármaca*, latín *Codex Ardmachanus*, inglés *Book of Armagh*, a petición de Torbach, Epíscopo de Ármaca /0807-0808/. Esta obra se preserva en la biblioteca del *Colegio de la Trinidad*, inglés *Trinity College*, irlandés *Coláiste na Tríonóide*, *Universidad de Dublín*, inglés *University of Dublin*, irlandés *Ollscoil Átha Cliath*. Esta obra incluye copias de la *Vida de San Patricio*, latín *Vita Sancti Patricii*, de San Muirchú ≈ Muirco, y de la *Miscelánea*, latín *Collectanea*, de San Tírechán.

<sup>19</sup> Es inconcebible que se haya definido *Cootherthiacus* como *reduplicación de Patricius*, mediante la grafía irlandesa *Pádraig*, y el cambio de <p> inicial de palabra en <c> que ocurrió en Irlanda, o sea, *Pádraig* → *Cadraig* → *Cothraig* → *Cootherthiacus*, máxime cuando el nombre Irlanda *Pádraig* se ha mantenido con la <p>. La mutación fonética característica fue al revés, de <q> y <k> indoeuropeas a <p> británica, pero en gadélico se mantuvo (escrita con la grafía <c> derivada del latín). Excogito *obviamente obvio* (valga la redundancia) que *Cootherthiacus* corresponde a *Coroticus* (destinatario de la única epístola conocida de San Patricio).

<sup>20</sup> Don Fiacha Araidhe, Rey de Ultonia /0236/, fue el epónimo del Principado de Araidia, en la Isla de Hibernia, después trasladado a la Isla de Bretaña, como Reino de Araidia, en parte suroeste de Caledonia, de donde se expandió y en el siglo X tomó la denominación de *Escocia*.

Se han nombrado dos fradres-germanos, cinco susedres-germanas y veinte sobrinos sobrinos de San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/. Algunos tratadistas afirman que su adelfo-sobrino nieto San Patricio, Epíscopo de Glasco, fallecido en /0492/, fue *inventado* porque /0492/ es la fecha de muerte de San Magón Patricio Succeto, que, en realidad es fecha insostenible, aunque arraigada. Aunque en los *Anales de Ultonia* del año 457, correspondiente a /0458/ en el Calendario Gregoriano, se consigna la muerte de San Magon Patricio Succeto en ese año, en los *Anales de Conacia* consta explícitamente «Anno 454. Dormitatio Sancti Senis Patricii Episcopi Glosoniensis Ecclesiæ», creando un verdadero caos.

Hay mucha confusión entre dos santos nombrados *Patricio*, respectivamente llamados *el primer San Patricio*, y el *segundo San Patricio*, también confundidos con un tercer homónimo, que no suele mencionarse en este contexto, quien podría distinguirse como el *tercer San Patricio*. El primero fue San Patricius Palladius ≈ Patricio Paladio /...-0432/, Mártir de Dios, natural de *Galia*, latín *Gallia*, Diácono /...-0431/,<sup>21</sup> Pontífice /0431/, Epíscopo de Irlanda /0431-0432/, más frecuentemente llamado *San Paladio*. El segundo es San Maegwyn Pádraig ap Calpoirn Succat ≈ Magonus Patricius Succetus ≈ Pádraig mac Calpinn ≈ Magón Patricio Succeto ≈ Patricio, Anaque de Bretania /0373-0458/, Pontífice de la Nueva Alianza /0432/, Archi-Epíscopo de Irlanda /0432-0455/, natural de *Bretaña*, latín *Britannia*, cuya familia estudiamos aquí. El tercero es San Pátraig mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ Patricio /...-0492/, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Glasco /...-0492/, adelfo-sobrino nieto del segundo.

Cuenta una leyenda muy arraigada que San Patricio Paladio /...-0432/, Epíscopo de Irlanda /0431-0432/, habiendo fracasado en su misión de evangelizar a Hibernia, pasó a Caledonia en /0431/, donde fundó una iglesia en un lugar del llano de Girgin llamado *Fordun* posteriormente, cerca de *Aberdón*, británico *Aberdon*, latín *Aberdonia*, escocés *Obar Dheathain*, inglés *Aberdeen*, modernamente en el condado de Aberdonia, Reino de Escocia, Isla de Bretaña, y falleció pocos meses después de su arribo a Caledonia, de donde años más tarde sus reliquias fueron trasladadas a Irlanda. En realidad, San Patricio Paladio falleció mártir en /0432/ en el Reino de Escocia, Isla de Irlanda, y su referido viaje a Caledonia, es confusión geográfico-onomástica, pues hasta el siglo X la única región llamada *Escocia*, latín *Scottia*, radicaba en la Isla de Irlanda, siendo *Scotia* frecuentemente nombre alerno de *Hibernia* para designar toda la ínsula, y el evangelizador de la región de Caledonia, donde cinco siglos más tarde se constituyó el Reino de Escocia, en la Isla de Bretaña, fue el *tercer San Patricio*, Epíscopo de Glasco /...-0492/.

En la *Miscelánea* de San Tírechán, escrita hacia /0690/ y copiada en el *Códice de Ármaca* en /0807/ o /0808/, se lee *Paladius episcopus primo mittitur, qui Patricius alio nomine appellabatur, qui martyrium passus et apud Scottos, ut tradunt sancti antiqui. Deinde Patricus secundus ab angulo Dei Victor nomine, et a Celestino Papa mittitur. Cui Hibernia tota credidit qui eam pene totam babtizavit* «Paladio el epíscopo es mandado primero, que Patricio por otro nombre se llamaba, que martirio pasó entre los

---

<sup>21</sup> Según unos, era el Archi-Diácono de Auxerra, pero según otros lo era de Roma, o sea, diácono primado de toda la Iglesia Católica Romana.

escoceses, como relatan santos antiguos. Deinde Patricio el segundo por el ángel de Dios Víctor nombrado y Celestino Papa fue mandado. Al que Hibernia toda creyó y el que a casi toda bautizó». En la *Crónica* de San Próspero de Aquitania, contemporáneo de San Patricio Paladio, y demás documentos anteriores a la *Miscelánea* de San Tírechán, se le llama únicamente *Palladius*, pero gracias a San Tírechán, sabemos que su antropónimo era *Patricio*, pues *Palladius* era su nombre de familia —la familia *Palladia* era una de las más nobles de Galia, á la que ya habían pertenecido varios episcopos. En cualquier caso se confundió su misión en Caledonia con la de San Pátraig mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ Patricio /...-0492/, pero San Patricio Paladio, Episcopo de Irlanda /0431-0432/, murió martirizado en /0432/ en Hibernia, donde fue sepultado, y San Patricius, Episcopo de Gasco /...-0492/, murió en /0492/ en Glasco y fue sepultado la iglesia primitiva de *Glasco*, escocés *Glasscau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, o sea en la *iglesia glasconiense*. Precisamente las fuentes escocesas fueron las primeras que dataron la muerte de San Patricio en /0491/ o /0492/. Esto parece aclarar la confusión, aunque por esta maraña onomástica algunos eruditos<sup>22</sup> han pensado que San Magón Patricio Succeto fuera Episcopo de Glasco después de supuestamente renunciar a su sede de *Ármaca*, irlandés *Árd Mhacha*, *Armach*, latín *Altitudo Machæ*, *Altum Machæ*, inglés *Armagh*, en /0455/, aunque el Episcopo de *Ármaca* era San Seachnall ap Rhystud ≈ Secundinus ≈ Secundino /0373-0445/, Pontífice de la Nueva Alianza, 1º Episcopo de *Ármaca* /0439-0445/, fallecido el 27 Noviembre /0445/ en *Ármaca*, mientras que su adelfo-tío germano San Magón Patricio Succeto fue Archi-Episcopo de Irlanda, no específicamente Episcopo de *Ármaca*. Por lo tanto, la referencia «Glosoniensis Ecclesiæ» en los *Anales de Ultonia* del año 457, correspondiente a /0458/ en el Calendario Gregoriano, es confusión con San Patricio, Episcopo de Glasco (el *tercer San Patricio*), patentizando, por cierto, que los *Anales de Ultonia* fueron redactados o copiados con adiciones después de /0492/.

El fradre-germano de San Magón Patricio Succeto se llamaba *Sannan*.<sup>23</sup> Se citan cinco susedres-germanas de San Patricio, llamadas *Tygrida*, *Lupait*, *Richilla*, *Cinnenum*, *Liamain* y *Darerca*, aunque los dos últimos nombres corresponden a una sola persona (Liamain «Der-Erc»), e manera que son cinco, como se menciona en el *Códice de Ármaca*, donde no se nombran todas. La evidencia confirma categóricamente por lo menos a Don Sannan, Santa Tygrida ≈ Tígrida, Doña Lupait ≈ Lupita, Doña Richilla, y Santa Liamain «Der-Erc» ≈ Limania «Darerca».

La *Vita tripartita Sancti Patricii*, escrita parcialmente en latín y parcialmente en irlandés hacia fines del siglo IX, atribuida a San MacEvin, da un estema tildado de fabuloso. Aunque la ascendencia irrefutable de San Patricio comienza con su abuelo Don Pótito ≈ Otid ≈ Potitus, no hay razón para impugnar la ascendencia esencial expuesta en dicho estema.

---

<sup>22</sup> Dillon /1756-1831/, John. *Observations on the Accounts given of the Life and Acts of Saint Patrick*. Leído el 25 Noviembre /0816/, Society of Antiquaries of Scotland.

<sup>23</sup> Probo menciona otro hermano de San Patricio, llamado *Ructi*, secuestrado con aquél y una hermana por los piratas, lo que se hace sospechoso de error.

El estema visto<sup>24</sup> comienza con *Brittus*, epónimo de *Bretania*, *Bretaña*, *Britannia*, padre de *Pherine*, lo que identifica eróneamente a este *Brittus*, con Don Bretos ≈ Bretan ≈ Bryde map Aedh ≈ Prydain ap Aedd «Mawr» ≈ Briottan «Maol» mac Feargus «Lethderrg» ≈ *Brittus* ≈ Breto ≈ Bretán, Anaque de Bretania ≈ Bretán I, 1º Rey de Bretaña, que en estema galés se llama *Prydain ap Aedd*, o sea, *Bretán hijo de Eudón*, pero en el estema irlandés se le llama *Briottan «Maol» mac Feargus «Lethderrg»*, o sea, *Bretán, hijo de Feargus «Lethderrg»*. El estema ancestral irlandés completo continúa Fearghus «Lethderrg» hijo de Nemhidh hijo de Adnoin hijo de Pamp hijo de Tait hijo de Sera hijo de Sru hijo de Easru hijo de Bramint hijo de Fathochta hijo de Magog hijo de Jafet hijo de Noé, que construyó el Arca celeberrima del *Génesis* por mandato divino para salvar a su familia del Diluvio Universal (falta un número considerable de generaciones, aunque Don Fathochta sería descendiente de Don Magog). El nombre de Don *Aedd*, padre de Don Prydain, aparece en el patrónimo de su hijo,<sup>25</sup> pero otras relaciones siguen un estema ancestral que da a sus antepasados por *Reyes de Bretaña*, a pesar de que Don Bretán fue poblador epónimo de la isla.<sup>26</sup> Lo más factible es que *Aedd* sea nombre hipocorístico de Don Adnoin, bisabuelo de Don Bretán, cuyo antropónimo parece llevar *Aedd* por primer componente, y puede suponerse que en el estema británico meramente faltan dos generaciones. No obstante, en el referido estema de San Patricio se ha confundido a Don Bretán I con su descendiente Don Bretán II, que habría sido el padre de Don Férimo. Aquí comenzamos la línea de Don Bretán II (*Prydain ap Ewein*) con Don Beleno II, que sigue.



Don Belgios ≈ Beli «Mawr» ap Mynogon ≈ **Belgio** «el Mayor», **Anaque de Bretania** ≈ Belgio II, 51º Rey de Bretaña. > *PROLE*: Don Ludo \...-0062\, y Don Casialán \...-0048\.

01-01 Don Ludd ≈ Lydd ≈ Lydus ≈ Lido ≈ **Ludo**, **Anaque de Bretania** ≈ Ludo I, 52º Rey de Bretaña \...-0062\. *Sigue la línea*.

01-02 Don Cassialos ≈ Cassialanos ≈ Cassiuellaunos ≈ Casswallawn ap Beli ≈ Cassiuellnus ≈ Casialán ≈ **Casialán**, **Anaque de Bretania** \...-0048\, Rey de Casialania \...-0048\. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Casialán*, *Casialán*, *Casialano*, corresponde al británico *Cassialanos*, galés *Caswallawn*, *Casswallon*, latín *Cassiuellaunus*, *Cassibelanus*, diminutivo de *Cassialos*, compuesto de *cassi* {*kassi*} «pasión, cabellos largos, bronce» y de *ualos* «príncipe, caudillo». En las listas reales británicas se le consigna *Casswalawn ap Beli*, 53º Rey de Bretaña. > *PROLE*: Don Tecomano \...-0009/.

<sup>24</sup> Anscombe, A. *The Pedigree of Patrick*. *Ériu*, 6 (1911) 117-120.- No he visto esta obra, sino referencias etimológicas {Gillies, William. *The 'British' Genealogy of the Campbells*}.

<sup>25</sup> Stokvis /1855-1924/, Anthony Marinus Hendrik Johan. *Manuel d'Histoire, de Généalogie et de Chronologie de tous les États du Globe, depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours*. Leiden: /1888-1893/, N. V. Boekhandel & Antiquariaat.

<sup>26</sup> Del antropónimo británico *Bretos* → *Britos*, galés *Bryde*, diminutivo británico *Bretan* → *Britan*, gales *Brydan*, *Prydain*, se deriva el topónimo *Bretaña*, galés *Prydain*, irlandés *Bretan*, *Breatain*, escocés *Breatann*, griego *Πρεττανία*, latín *Brittania*, *Britannia*, inglés *Britain*, castellano *Bretaña*, *Britania*, así como el populicio galés *brython*, castellano *bretón*.

02-01 Don Tecomanos ≈ Tecman ≈ Tegvan ap Casswallain ≈ Tegfan ≈ Tasciovanus ≈ **Tecomano, Anaque de Bretania** \...-0009/ ≈ Tecomano, Rey de Casialania /0020-0009/. > *PROLE*: Don Conobelino \...-0035/, y Don Epatico \...-0035/.

03-01 Don Cuonobelinos ≈ Cynfelyn ap Tecfan ≈ **Conobeleno, Anaque de Bretania** /...-0035/ ≈ Cunobelinos, Rey de Casialania /0009-0035/. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Conobeleno* se deriva del británico *Cuonobelinos* «Can de Beleno», griego *Κυνοβελλίνος*, latín *Cunobelinus*, galés *Cinbelim*, *Cinbelin*, *Chynuelyn*, *Kynuelyn*, *Cynfelyn*, inglés *Cymbeline*, compuesto del británico *cuonos* «can», irlandés *cuan*, griego *κυνος*, latín *canis*, castellano *can*, y del nombre teóforo británico *Belenos*, genitivo *Belinos*. *ACTA*: Conquistó el Reino de los Trinobantes, destronando a su monarca Don Imanuentios, pero por intercesión de Don Gaius Iulius Cæsar ≈ Cayo Julio César, Anaque de Dardania-Julia, Cónsul de Roma, Don Mandubratios, hijo del rey destronado, fue establecido como Rey de los Trinobantes en /0054/, pero poco después los trinobantes eligieron Rey a Don Dubnovellaunos, y Don Conobelino volvió a conquistar su reino. > *PROLE*: Don Togodumno /...-0043/, Don Carataco /0010-0050/, y Don Adminio.

04-01 Don Togodumnus ≈ **Togodumno, Anaque de Bretania** /...-0043/ ≈ Togodumno, Rey de Casialania /0035-0043/. *DEFUNCIÓN*: En /0043/ en la Batalla del Río Tames. *LEXICOGRAFÍA*: Las listas reales británicas lo consignan como *Gwydyr*, *56º Rey de Bretaña*. Este nombre *Gwydyr*, latinizado *Guiderius*, debe ser epíteto. *ACTA*: Don Togodumno y su fradre-germano Don Carataco defendieron su patria con guerra de guerrillas contra las cuatro legiones romanas mandadas por Aulus Plautius ≈ Aulo Placio, pero fueron derrotados en /0043/ en las batallas del río *Medagua*, galés *Meddwy* (compuesto de *Medd* «prado» y *wy*, *gwy* «agua»), inglés *Medway*, en *Cantia*, inglés *Kent*, y del río *Tames*, británico *Tamesas*, latín *Tamesis*, galés *Tafwys*, inglés *Temese*, *Thames*, falleciendo Don Togomuno en la segunda.

04-02 Don Caratacos ≈ Caratauc ≈ Caradog ≈ Caratacus ≈ **Carataco, Anaque de Bretania** /0010-0050/ ≈ Carataco, Rey de Casialania /0043-0050/. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Carataco* corresponde al británico *Caratācos*, galés *Caratauc*, *Caradog*, litaviano *Karadeg*, irlandés *Carthach*, griego *Καράτακος*, *Καρτάκης*, latín *Caratacus*, *Caractacus*. Como *Caradog* aparece en diversas leyendas galesas, sin embargo, las listas reales lo consignan como *Gweyrydd ap Cynvelyn*, *57º Rey de Bretaña*. Ignoramos si *Gweyrydd* (*G-r-d*) es corrupción de *Caradog* (*C-r-d-g*) o epíteto. *ACTA*: Su capital radicó en *Camuloduno*, británico *Camulodunon*, inglés *Colchester*. Tras la muerte e su fradre-tío Don Epatico hacia /0035/, Don Verica, Rey de los Atrebatos, reconquistó parte de los territorios atrebatenses conquistados por Don Epatico, pero Don Carataco derrotó a los atrebatos, conquistó todo su reino, y Don Verica huyó a Rome, donde pidió auxilio a Don Tiberius Claudius Drusus Nero Germanicus ≈ Tiberio Claudio Druso Nerón

Germánico ≈ Claudio, Tániste de Claudia /...-0054/ ≈ Claudio I, Emperador Romano /0041-0054/, quin tomó esta solicitud de pretexto para invadir Bretaña en el verano de /0043/, conquistar Cataluana, y convertir la urbe de Camoloduno en la primera colonia romana en Bretaña, con el nombre de *Colonia Victricensis*. Carataco y su fradregermano Don Togodumno defendieron su patria con guerra de guerrillas contra las cuatro legiones romanas mandadas por Aulus Plautius ≈ Aulo Placio, pero fueron derrotados en /0043/ en las batallas del río *Medagua*, galés *Meddwy* (compuesto de *Medd* «prado» y *wy, gwy* «agua»), inglés *Medway*, en *Cantia*, inglés *Kent*, y del río *Tames*, británico *Tamesas*, latín *Tamesis*, galés *Tafwys*, inglés *Temese, Thames*, perdiendo la mayor parte de sus tierras. Según unos historiadores, Don Togodumno falleció en el segundo de estos combates, pero Don Carataco continuó la guerra, y acaudilló a los silures y los ordovices contra el sucesor de Placio como gobernador de Bretaña, Publius Ostorius Scapula ≈ Publio Ostorio Escápula, quien lo derrotó en /0051/ en la Batalla de *Castro Carataco*, galés *Caer Caradoc*, capturando a su esposa Doña Dong, y su hija, por lo que sus hermanos se rindieron a los romanos. Don Carataco pudo escapar hacia el norte al Reino de los Brigantes, pero Doña Cartimandua, Reina de Brigancia, lo hizo encadenar y entregar a los romanos, que lo enviaron a Roma, para su ejecución, pero en Roma se le permitió hablar ante el Senado, y su discurso impresionó de tal forma a los senadores, que le permitieron residir en roma libremente. Con su captura gran parte de sur de la Isla de Bretaña quedó en poder romano. > *PROLE*: Don Mauricio /...-0073/.

05-01 Don Moric ≈ Meurig ≈ **Mauricio, Anaque de Bretania** /...-0073/.

*LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Mauricio* corresponde al latino *Mauricius*, galés *Moric, Meurig*. *ACTA*: Las listas reales británicas lo incluyen como *Meuric ap Gweyrydd, 58º Rey de Bretaña*. Ignoramos en qué estado británico verdaderamente reinó bajo el Imperio Romano, porque ya no había *Reyes de Bretaña* en el sentido pleno del vocablo. > *PROLE*: Don Coel.

06-01 Don **Coel, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Coel* corresponde al galés *Coil, Coyl, Gyl, Coel*. *ACTA*: En las listas reales británicas incluyen como *Coel ap Meuric, 59º Rey de Bretaña*, que corresponde a Don *Coel II*. > *PROLE*: Don Leurwg «Mawr» /...-0156/.

07-01 Don **Leurwg «Mawr», Anaque de Bretania** /...-0156/.

*ACTA*: Las listas reales británicas lo consignan *Leurwg «Mawr» ap Coel, 60º Rey de Bretaña*, a cuya muerte los reinos británicos de la Isla de Bretaña fueron eliminados definitivamente por los romanos, excepto en el extremo norte de la isla, en la región llamada Caledonia, habitada por pictos, y bretones que permanecieron independientes. Después de /0210/ surgió, entre la Muralla de Adriano al sur y la Muralla de Antonino al norte, un reino o ducado

británico independiente, aunque aliado del Imperio Romano, que podemos denominar *Ducado de Valencia*, cuyo soberano era llamado *Duque de los Bretones*, latín, *Dux Britannorum*, por los romanos, pero hasta /0410/ no hubo ningún estado británico independiente al sur de la Muralla de Adriano.

04-03 Don Adminius ≈ Adminio, Anaque de Bretania.

03-02 Don Epaticcus ≈ **Epatico, Anaque de Bretania** \...-0035/, Príncipe de Calleva /0025-0035/. *ACTA*: Hacia /0025/ expandió los dominios de Casialania hacia el oeste, conquistando territorios de los atrebates, estableciéndose en su capital, *Calleva de los Atrebates*, latín *Calleva Atrebatum*, inglés *Silchester*, donde se estableció y acuñó monedas, gobernando bajo el reinado de su fradre-germano Don Conobeleno.



Don Ludd ≈ Lydd ≈ Lydus ≈ Lido ≈ **Ludo, Anaque de Bretania** \...-0062\ ≈ Ludo I, 52º Rey de Bretaña \...-0062\ . > *PROLE*: Don Amalaco, Don Geredol, y Don Glovio.

01-02 Don Amalech ≈ Avallech ≈ Avlech ≈ Auallach ≈ **Amalaco, Anaque de Bretania**, Príncipe de Cameloduno. *Sigue la línea*.

01-03 Don Gereidol ap Lludd ≈ **Geredol, Anaque de Bretania** ≈ Geredol, Rey de Siluria. > *PROLE*: Don Gerionte. En la *Estematoteca* véase la estemata del *Gen de Bretania: Casa de Siuria*.

01-04 Don Loyw «Gwald-lydan» ap Lludd ≈ **Glovio, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Casnar. En la *Estematoteca* véase la estemata del *Gen de Bretania*.



Don Amalech ≈ Avallech ≈ Avlech ≈ Auallach ≈ **Amalaco, Anaque de Bretania**, Príncipe de Cameloduno. > *PROLE*: Doña Modron, Don Endolén, Don Eugenio, y nueve hembras más.

01-01 Doña **Modron** merch Amallach, **Anaquesa de Bretania**.

01-02 Don Enddolev ≈ Eifudd ≈ Ebiud ≈ Euddolen ap Afallach ≈ Eneid ≈ **Endolén, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Eudigerno.

02-01 Don Eudigern ≈ Eudeyrn ap Eifiud ≈ Outigern ap Ebiud ≈ **Eudigerno, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: En algunos textos su nombre aparece escrito «Endeyrn», que es errata de copia por *Eudeyrn*. > *PROLE*: Don Eudigante.

03-01 Don Euddigant ≈ Euddigan ap Eudeyrn ≈ Oudecant ap Outigern ≈ **Eudigante, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Roderno.

04-01 Don Rodernos ≈ Rhydeyrn map Euddigan ≈ Rhydeyrn ap Euddigan ≈ Ritigirn ap Oudecant ≈ **Roderno, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Rimedel.

05-01 Don Rimedel ≈ Rivedel ap Rhydeyrn ≈ Rhifedel ≈ Iumetel ap Ritigirn ≈ **Rimedel, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Graciano.

06-01 Don Gradd ≈ Grat ap Iumetel ≈ Gratianus ≈ Gratian ≈ Gradd ap Rhifedel ≈ **Graciano, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Urbano.

07-01 Don Yrbain ap Gradd ≈ Urbanus ≈ **Urbano, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Telpuil.

08-01 Don Telpwyll ap Yrbain Tyddbwyll ≈ Telpuil ≈ **Telpuil, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Tecomano.

09-01 Don Tecmant map Tyddbwyll ≈ Teuhant ≈ Deheuwait ap Telpwyll ≈ Tegvan ≈ Tegfan ≈ Tasciovanus ≈ **Tecomano, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Coel «el Magnífico».

10-01 Don Coel «Uotepācos» ≈ Coel «Coedhebawg» ap Deheuwait ≈ Coyl «Guotepauc» ap Tecmant ≈ Cole «the Magnificent» ≈ **Coel «el Protector», Anaque de Bretania** /0350-0420/, Duque de Valencia /...-0410/ ≈ Coel III, Rey de Bretaña /0410-0420/, Rey de Abraucia. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Coel* corresponde al galés *Coel, Coil, Coyl, Gyl*. Su epíteto «el Protector» corresponde al británico *Uotepacos*, galés *Guotepauc, Godebawc, Godebog*, que también aparece como *el Magífico*, galés *Coedhebawg*. *NACIMIENTO*: Hacia /0350/. *DEFUNCIÓN*: Hacia /0420/. *IDENTIDAD*: Se confunde con Don Coel «Hen» ap Tegid ≈ Cwyl «Hen» vap Tegyth ≈ Cole «the Old» ≈ Coel «el Viejo», Anaque de Bretania /...-0295/, Príncipe de Cameloduno /...-0295/, llegando al extremo de fusionarse ambos epítetos en *Hen Coedhebawg, Hen Guotepauc* «Viejo Magnífico». *MATRIMONIO*: Con Doña Ystadwel ≈ Stratweul ≈ Ystradwael verch Cadwallon ≈ **Istraduel, Anaquesa de Catalonia** /0361-.../; hija de Don Catuualos ≈ Catuualanos «Brassos» ≈ Cadwallon «Bras» ap Cunan ≈ Catuualanus «Crassus» ≈ Catalaunus «Grossus» ≈ Catalain ≈ Alain ≈ Alein «li Gros» ≈ Catalán «el Grueso» ≈ Catualano ≈ **Catalán «el Grande», Anaque de Catalonia** /0320-0390/ ≈ Catalán II, Rey de Cataluña /0388-0390/, Rey de Dumnonia /...-0390/, nacido hacia /0320/, posiblemente en *Colonia*, francés *Cologne*, alemán *Köln*, Germania, fallecido hacia /0390/; nieta paterna de Don Counos ≈ Counán ≈ Conan «Meriadoc» ≈ Cynan «Meiriadawg» ap Gereint ≈ Cunev «Meirdawg» ≈ **Conán, Anaque de Catalonia** /0300-0388/ ≈ Conán I, Rey de Bretaña Lugdunense /0340-0388/, y de Santa Ursula verch Dynod ≈ **Úrsula de Dumnonia, Anaquesa de Catalonia** /0305-0320/, fallecida hacia /0320/ en



[Colonia, Germania]. > *PROLE*: San Conán /0382-.../, Doña Uala /0385-.../, y Don Gorbanion /0390-.../.

11-01 Doña Uala merch Coel « Coedhebawg » ≈ Gwawl ferch Coyl «Guotepauc» ≈ **Uala, Anaquesa de Bretania**. *MATRIMONIO*: Con Don Cuonodagos ≈ Cunedda ap Edern ≈ Cunedda «Wledig» ≈ Cunedda «the Duke of the Country» ≈ Cunodago «el Duque del País», **Anaque de Bretania**, Príncipe de Manau en Gododdin, Rey de Guenedia; hijo de Don Æternus ≈ Edern ap Paradrn ≈ **Eterno, Anaque de Bretania, Anaque de Bretania**; nieto paterno de Don Paternus ≈ Padarn «Beisrud» map Tegyth ≈ Padernus «of the Red Robe» ≈ Paterno «del Manto Rojo», **Anaque de Bretania**.

01-03 Don Eugenios ≈ Eucein ≈ Owein ap Auallech ≈ **Eugenio, Anaque de Bretania**.  
*Sigue la línea.*



Don Eugenios ≈ Eucein ≈ Owein ap Auallech ≈ **Eugenio, Anaque de Bretania**.  
*LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Eugenio* corresponde al griego *Ευγενιος*, latín *Eugenius*, galés *Eugein, Eucein, Ywein, Ewein, Ouen, Owein*, liatviano *Ewen*, inglés *Eugene, Owen, Ewan*, gadélico *Eòghann*. > *PROLE*: Don Bretán, que sigue.



Don Bretos ≈ Brittan ≈ Bryde ≈ Brithguein ≈ Prydein ap Owein ≈ Brittus ≈ Breto ≈ **Bretán, Anaque de Bretania, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Dumno, y Don Férimo.

01-01 Don Dumno ≈ Oumun ≈ Dyfyn ap Prydein ≈ Dubun ≈ Dibun ≈ **Dumno, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Émeto.

02-01 Don Eimet ≈ Eifudd ap Dyfyn ≈ **Émeto, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Amuerido.

03-01 Don Amuerid ≈ Amwerydd ≈ Amguoloyt ≈ Amwerydd al Eiffud ≈ Anuueret ap Eimet ≈ Anguerit ≈ **Amuerido, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Gúrdofin.

04-01 Gurdofin ≈ Gordofyn ap Amwerydd ≈ Dofyn ≈ **Gúrdofin, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Gúrdoli.

05-01 Don Gurdoli ≈ Gordoli ap Gordofyn ≈ Guordoli ≈ Doli ap Dofyn ≈ **Gúrdoli, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Gúrgeno.

06-01 Don Gurcerin ap Gurdoli ≈ Gorein ≈ Cein ap Doli ≈ Guorcein ≈ **Gúrgeno, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Genetaco.

07-01 Don Ceinetacos ≈ Genedawc ≈ **Genedawg** ap Cein ≈ Genedog ≈ **Genetaco, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don **Jácobo**.

08-01 Don Iago ap Genedawg ≈ Diago ≈ **Jácobo, Anaque de Bretania**. *MATRIMONIO*: Con Doña Danu verch Modhlugh ≈ Dôn verch Mathonwy ≈ Dana ≈ Dina ≈ **Dánae, Anaquesa de Gaodhalia-Ithia-Mathonwy**; hija de Don Modhlugh mac Luigdheach ≈ Mathonwy ≈ **Modolugo, Anaque de Gaodhalia-Ithia-Mathonwy** ≈ Modhlugh I, Rey de Ithia, Príncipe de Mathonwy (en Siluria), y de Doña Branouinda ≈ Brangwyn merch Mayr ≈ Branwein verch Llyr ≈ **Branuinda, Anaquesa de Bretania-Cluidia-Siluria**; nieta paterna de Don Danu mac Anlough ≈ Dun vap Angylwch ≈ Danu ≈ Dan ≈ **Dánao, Anaque de Gaodhalia-Ithia** ≈ Dan I, Rey de Ithia; nieta materna de Don Mayr «Llediaith» map Barar ≈ Llyr «Llediaith» ap Parar ≈ Lear «Half-Speech» ≈ Marius ≈ **Mario, Anaque de Bretania-Cluidia-Siluria** ≈ Mario I, Rey de Siluria-Gwent, y de Doña Penarddun vap Llwyd ≈ Penarduna, **Anaquesa de Bretania**. > *PROLE*: Don Gilfaethwy, Don Guideón, Doña Aranrhod, Don Gurigeno, y Don Tácito. Véanse en la *Estematoteca* las estematas del *Gen de Bretania*, y del *Gen de Guenedia*.

01-02 Don Pherine ≈ Farine ≈ Ferinus ≈ **Férino, Anaque de Bretania**. *Sigue la línea*.

◆

Don Pherine ≈ Farine ≈ Ferinus ≈ **Férino, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Félesto, que sigue.

◆

Don Piliste ≈ Felestus ≈ **Félesto, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Éreso, que sigue.

◆

Don Erise ≈ Eresus ≈ **Éreso, Anaque de Bretania**. *NOMBRE*: No es aceptable la identificación de *Erise* con el juto *Horsa*, como se ha pretendido. Tampoco sería verosímil que *Eresus* corresponda al topónimo griego *Ερεσσος*, latino *Eresus*, a pesar de su identidad gráfica, que obviamente se debe a latinización. En *MacFirbis's Genealogies* aparece *Enciede* o *Ere*, entre *Erise* y *Othrag*,<sup>27</sup> pero este nombre parece duplicación de *Erise*, *Eresus*. > *PROLE*: Don Écreto, que sigue.

◆

Don Othrag ≈ Ecretus ≈ **Écreto, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Máximo, que sigue.

◆

Don Maximus ≈ Macsen ≈ Maixime ≈ **Máximo, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: El nombre galés *Macsen*, derivado del latino *Maximus*. > *PROLE*: Don Leon, que sigue.

---

<sup>27</sup> O'Hart /1824-1902/, John. *Irish Pedigrees; or, the Origin and Stem of the Irish Nation*. Dublin: /1876/, M'Glasahn & Gill.



Don **Lleon, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: El nombre británico *Loucetios*, galés *Lleu, Llew*, parece confundido con el latín *Leo* (genitivo *Leonis*), castellano *León*, pues aparece escrito *Lleon*. > *PROLE*: Don Orco, que sigue.



Don Orc ≈ Oricc ≈ **Orco, Anaque de Bretania**. *IDENTIDAD*: En *MacFirbis's Genealogies* se añade un segundo *Orc*, entre *Muric* y *Oda*. > *PROLE*: Don Mauricio, que sigue.



Don Moric ≈ Meuric ≈ Mauritius ≈ **Mauricio, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre Mauricio corresponde al galés *Moric, Meuric*, latín *Mauritius*. > *PROLE*: Don Oda, que sigue.



Don Otta ≈ **Oda, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Mereut, que sigue.



Don Merc ≈ **Mereut, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Lluibenida, que sigue.



Don Lubeninth ≈ Leobut ≈ Luibuirne ≈ **Lluibenida, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre se ha interpretado<sup>28</sup> como gentilicio toponímico galés *Llwyfe-Inydd* → *Llwyfenydd*. > *PROLE*: Don Gurinido, que sigue.



Don Gurinid ≈ Gorniuth ≈ Connudh ≈ Cornuithe ≈ **Gurinido, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre se ha interpretado<sup>29</sup> como gentilicio-toponímico galés *Gor-Ynydd* → *Gornydd*. > *PROLE*: Don Odiso, que sigue.



Don Odais ≈ Odissus ≈ **Odiso, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Pótito /0310-.../, que sigue.



Don Potit ≈ Otid Succat ≈ Potitus Succetus ≈ **Pótito Succeto, Anaque de Bretania** /0310-.../, Presbítero. *NACIMIENTO*: Hacia /0310/. *HACIENDA*: La villa Enin, en el campo de la aldea de Bannaentaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*, en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de *Bretaña*. > *PROLE*: Don Calpurino /0335-.../, que sigue.

---

<sup>28</sup> Anscombe, A. *The Pedigree of Patrick*. *Ériu*, 6 (1911) 117-120.- No he visto esta obra, sino referencias etimológicas {Gillies, William. *The 'British' Genealogy of the Campbells*}.

<sup>29</sup> Anscombe, A. *The Pedigree of Patrick*.



Don Calpoirn Succat ap Otid ≈ Calpinn Suchet ≈ Calpurinus Succetus ≈ **Calpurnio Succeto, Anaque de Bretania** /0330-.../, Diácono. *NACIMIENTO*: Hacia /0330/. *HACIENDA*: La villa Enin, en el campo de la aldea de Bannauentaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*. *ACTA*: *Diácono*, latín *Diaconus*, de la Iglesia. *Decurión*, latín *Decurio* (genitivo *Decurionis*), presumiblenete en *Nemthor*. *MATRIMONIO*: Con Doña Gondbaum «Concheas» ≈ Gundbaud «Conchessa» ≈ **Gundebalda**, natural de Galia; hija de Don Ecbatius ≈ Ochmus ≈ Ochbas ≈ **Ecbacio**, quien era *hermano* de San Martinus Turonensis ≈ Martin de Tours ≈ **Martín** /...-0397/, Pontífice de la Nueva Alianza /0371/, Abad de Ligugé /0360-0371/, Epíscopo de Tours /0371-0397/, natural de Sabaria, Pannonia, fallecido el 8 Noviembre /0397/ en Tours, Francia.<sup>30</sup> > *PROLE*: Santa Limania «Darerca» /0355-.../, Santa Tígrida /0358-.../, Doña Lupita /0361-.../, Santa Ricella /0364-.../, Doña Cinnenum, San Sannan /0368-.../, y San Magón Patricio /0373-0458/.<sup>31</sup>

01-01 Santa Liaman Succat «Der-earc» ferch Calpoirn ≈ Liamain Suchet «Dererca» Liamuin «Der-earc» ≈ Liemania «Darearca» ≈ Limania «Hija del Salmón» ≈ **Limania** «Darerca» **Succeta, Anaquesa de Bretania** /0355-.../. *NACIMIENTO*: Probablemente hacia /0355/ en la villa Enin, propiedad de su padre en el campo de la aldea de Bannauentaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*. *FESTIVIDAD*: El 22 Marzo. *LEXICOGRAFÍA*: Se menciona que Santa *Limania* y Santa *Darerca* eran suesdres-germanas de San Patricio /0373-0458/, pero en realidad se trata de una sola. *Darerca* no fue su nombre de pila, sino el epíteto irlandés *Der Earc* «Hija del Salmón», latinizado *Darerca*, *Dererca*, *Darearca*, dado a Santa Limania en Irlanda. El substantivo irlandés *earc* significa diversamente «moteado», «rojo obscuro», «salmón». El erudito historiador franciscano Fray John Callaghan ≈ John Colgan /...-1557/, Presbítero,<sup>32</sup> afirmó que Santa *Limania* y Santa *Darerca*

<sup>30</sup> En la *Vita Tripartita Sancti Patricii* se menciona que la madre de San Patricio se llamaba *Conchessa*, natural de *Galia*, latín *Gallia*, cuyo padre, llamado *Ecbatius* u *Ochmos* (la <b> y la <m> se truecan frecuentemente en irlandés), era *hermano* de San Martín. Según unas fuentes antiguas Doña Conchessa era *gala*, mientras que otras la califican de *franca*. Según el tratado del siglo IX atribuido a San Óengus mac Óengobann ≈ Óengus de Tallaght ≈ Óengus ≈ Ængus «Ceile Dé» ≈ Ængus «the Culdee» ≈ Engo «el Siervo de Dios», Anaque de Gadelia-Ultonia /...-0824/, *De las madres de los santos de Irlanda*, la madre de San Patricio fue *Ondbahum* o *Gondbaum de los Bretones*, y las cinco hermanas del mismo fueron *Lupait* y *Tigris* y *Darerca* y *Ricend* (omitiéndose el quinto nombre). El antropónimo *Gondbaum*, no es británico, sino germánico, ya bien *Gundebahum*, *Gundbahum*, o *Gundebaud*, *Gondbaud*. Sigebert ≈ Segisberto /1030-1112/, Presbítero de la Orden de San Benedicto, Monje del Monasterio de Gemblours, escribió «Stus. Patricius nascitur in Brittaniam insula ex patre nomine Calpoirn. Mater Conchess soror sancti Martini».

<sup>31</sup> Los años natales aproximados del padre, abuelo paterno y hermanos de San Patricio, se han estimado en relación a la fecha natal de éste supuesta hacia /0373/.

<sup>32</sup> Autor de varias obras maestras de hagiografía irlandesa, incluyendo *Acta Sanctorum ueteris et majoris Scotiae seu Hiberniae, Sanctorum Insulae, partim ex uariis per Europam MS. Codicibus exscripta, partim ex antiquis monumentis et probatis Auctoribus eruta et congesta; omnia Notis et Appendicibus illustrata. Tomus primus qui de Sacris Hiberniae Antiquitatibus est tertius, Ianuarium, Februarium et Martium complectens* (Lovaina: /1545/), y *Triadis Thaumaturgae, seu Diuorum Patricii Columbae et Brigidae, trium Ueteris et Majoris Scotiae, seu Hiberniae, Sanctorum Insulae*,

eran una misma persona. La etimología de *Darerca* patentiza que la santa hubo de tener otro nombre de pila, pues, aunque el irlandés *ingen* «hija» se usaba para formar los nombres patronímicos, el irlandés *der* se empleó con significado análogo, pero no en uso patronímico común, sino en compuestos simbólicos (epítetos y nombres personales). Como Santa *Dareca* era británica de nacimiento y filiación, es obvio que su verdadero nombre no fue *Darerca*. Su segundo marido, llamado *Conas* «el Bretón» (británico *Cuonos*, galés *Cynev*, diminutivo británico *Cuonan*, galés *Cynan*), se identifica con Don Conán «el Marítimo», lo que, si San Patricio nació efectivamente hacia /0673/, parece cronológicamente improbable, considerando que se trata de un segundo matrimonio de Santa *Darerca*, con ocho hijos del primer cónyuge, y después nueve más del segundo con un esposo que sería alrededor de 45 años mayor que ella. En el *Martirologio de Exeter* se menciona a San Branwaladr (hijo de Don *Conas* y Santa *Darerca*), como hijo de Don *Kenen*, Rey de Cornubia, galés *Cernew*, anglosajón *Cornwhealas*, inglés *Cornwall*, confirmando que se trata de Don Conán, Duque de Cornubia, seguramente hijo de Don Conán «el Marítimo». **MATRIMONIO: (1° de 2), hacia /0375/- Cónyuge: Don Restituto «el Bardo» ≈ Restitutus «Bardus» ≈ Rhystud «Bardd» ≈ Rhystyd «Bardos».**<sup>33</sup> > **PROLE:** San Secundino /0373-0445/, San Reat, San Nectán, San Edón, Don Dabonna, Don Mogorman, San Auxilio /...-0460/, y San Lugnadón. **MATRIMONIO: (2° de 2), hacia /0390/- Cónyuge: Don Cuonos map Cuonos ≈ Cuonan ≈ Conan ≈ Cynan ap Cynan ≈ Conán, Anaque de Catalonia /0355-.../ ≈ Conán II, Duque de Cornubia /0421-.../; hijo de Cuonos ≈ Cuonan ≈ Conan «Meriadoc» ≈ Cynan «Meiriadawg» vap Gereint ≈ Cynev «Meirdawg» ≈ Conán «el Marítimo», Anaque de Catalonia /0315-0421/ ≈ Conán I, Rey de Cataluña /...-0421/, Rey de Dumnonia /...-0421/, Rey de Litavia /0383-0421/, fallecido en /0421/; viudo de Santa Ursula ferch Dynod ≈ Úrsula, Tanistes de Dumnonia /0320-.../; hijo de Don Geraint ap Einudd ≈ Geriontius ≈ Gerión ≈ Gerointe, Anaque de Catalonia /0290-.../; nieto paterno de Don Einudd ap Gwrddwfn, Anaque de Catalonia /0265-.../ ≈ Eniud, Rey de Cataluña (en Cambria). > PROLE:**<sup>34</sup> Santa Eiche, Santa Lálaca, Don Darigaco /...-0480/, San

---

*communium Patronorum Acta, Tomus Secundus Sacrarum eiusdem Insulae Antiquitatum* (Lovaina: /1547/).

<sup>33</sup> Se le ha calificado de «el Lombardo», erróneamente, como se patentiza por el nombre de su hijo San Coímid «Maccu Baird», cuyo epíteto gadélico *maccu Bardos*, irlandés *mac Baird*, británico *map Bardos*, galés *ap Bardd*, significa «hijo del Bardo». El antropónimo latino *Restitutus*, que originalmente fue apellido de la *gente de Cornelia* ≈ *Cornelia gens*, se traduce con el galés *Rhystyd*, *Rhystud*. Parece que éste se hubiera equiparado a aquél por parecido fonético, ya que el británico *rhys* «entusiasmo» se ha usado como antropónimo, y compuesto (como *Illtyd* → *Illtud*) con el galés *tyd* «tierra» daría *Rhystyd* → *Rhystud*. En el mismo siglo IV, se menciona en Bretaña a Don Restituto ≈ Restitutus, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Londres, latín *Londinum*, inglés *London*, que asistió al concilio de Arlés, latín *Arelate*, occitano *Arle*, francés *Arles*, convocado en /0314/, por Don Flavio Valerio Constantino ≈ Flavius Ualerius Constantinus, Tániste de Eutropia-Flavia /0273-0337/ ≈ Constantinus I, Emperador Romano /0324-0337/, Emperador Romano de Occidente /0312-0324/, César Romano de Occidente /0307-0312/.

<sup>34</sup> Se dice que Santa *Darerca* tuvo diecisiete hijos. Algunas listas dan nombres omitidos aquí por no haberlos podido verificar o estar obviamente confundidos con homónimos. Como vástagos de Santa *Darerca* y Don Restituto se mencionan también: *San Dabonna*; *San Middu*; *San Cieran* (confusión

Muno, San Maglonoco /...-0488/, San Lugnadón, San Carantaco, San Branualadro, y San Bolcán /...-0480'/.

02-01 San Seachnall ap Rhystud ≈ Secundinus ≈ **Secundino** /0373-0445/, Pontífice de la Nueva Alianza, 1º Episcopo de Ármaca /0439-0445/. *NACIMIENTO*: En /0373/. *DEFUNCIÓN*: El 27 Noviembre /0445/ en Ármaca, irlandés *Árd Mhacha*, Armach, latín *Altitudo Machæ*, *Altum Machæ*, inglés *Armagh*, Reino de *Ultonia*, irlandés *Uladh*, inglés *Ulster*.- *Edad*: 72 años.<sup>35</sup> *FESTIVIDAD*: El 27 Noviembre. *ACTA*: Pasó de Galia a Irlanda en /0439/, para auxiliar a San Patricio en sus misiones. San Patricio lo consagró Episcopo de Ármaca. Según los *Anales de Ultonia*, ocupó esta cátedra hasta su muerte en /0345/. También se le menciona como *Episcopo de Dunshaughlin*. *OBRA POÉTICA*: *Audite omnes amantes Deum*, el himnario más antiguo conocido que fue escrito en Irlanda.

02-02 San **Reat** ap Rhystud. *FESTIVIDAD*: El 3 Marzo. *ACTA*: Según la *Vita Tripartita Sanctii Patricii*, cuando San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio visitó Bredach para ordar a Don Aengus mac Ailill, Señor de Movilla, encontró establecidos allí a tres diáconos, hijos de Santa Darerca (San Reat, San Nenn y San Aedh).

02-03 San Nenn ≈ Nectan ap Rhystud ≈ Nechtan mac Lemna ≈ **Nectán**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Cell Uinchei, Episcopo de Fennor. *FESTIVIDAD*: En VI calendas Mayo (San Nechtan); el 25 Abril (San Nenn). *LEXICOGRAFÍA*: En Irlanda se le llama también *Nechtán mac Lemna*, usando un matrónimo en vez de patrónimo. *ACTA*: Según la *Vita Tripartita Sanctii Patricii*, cuando San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio visitó Bredach para ordar a Don

con San Kieran ≈ Ciarán, Abad de Clonmacnoise, natural de Irlanda, cuya madre se llamaba *Darerca* también); *San Colman* (confusión con San Columbo ≈ Columba ≈ Columbus ≈ Colman ≈ Colm, Episcopo de Dormore, nacido hacia /0450/ en el Principado de Araidia, irlandés *Dal Araidhe*, *Dal Riada*, Reino de *Ultonia*, irlandés *Uladh*, inglés *Ulster*, que estudió en Nóindruimm → Noendrum, Isla de Mahee, Principado de Araidia, bajo San Coilo ≈ Cailan ≈ Coelan «Mochae» ≈ Coel, Pontífice, Abad de Nóindruimm, Episcopo de Ara-lealtair ≈ Dun-da-Lehla, latín *Dunum*, inglés *Down*, uno de los primeros discípulos San Patricio); *San Mogornon*; *San Maceaith* (quizás el mismo hijo de Don Restituto y Santa Darerca llamado *Coemaedh* → *Aedh*); *San Luguat* (probablemente confusión con San Lugaíd «Molúa» ≈ Lughait «Moloc» mac Lanneon /...-0572/, fallecido en 25 Junio /0572/, Pontífice, Episcopo de Lismore en Escocia, que estudió en Irlanda, cuyo nombre aparece escrito diversamente *Lughait*, *Lugait*, *Lugaid*, *Luan*, pero se conoce más por su sobrenombre Irlanda, escrito diversamente *Moloc*, *Moluag*, *Molluog*, *Morlach*, *Moluanus*, *Molúa*). Como hijos de Santa Darerca y Don Conán se citan también: *San Brychad* (confusión con San Brychcath, hijo de Santa Tígrida y Don Gollit); *San Midgma* (que podría ser el mismo *San Middu*, mencionado como hijo de Santa Darerca y Don Restituto); *San Magalle* (posible duplicación del anterior). Algunos tratadistas truecan enteramente los hijos de Santa Darerca con los de Santa Tígrida. Los irlandeses omiten a Don Gurdalán (primogénito de Santa Darerca y Don Conán), quien no se estableció en Irlanda.

<sup>35</sup> Según los *Anales de Ultonia*, San Secundino ≈ Secundinus ≈ Seachnall ap Rhystud /0373-0445/, 1º Episcopo de Ármaca /0439-0445/, nació el mismo año que su adelfo-tío germano San Patricio, y falleció a los setenta y dos años de edad en 27 Noviembre /0448/, por lo que habría nacido entre Diciembre /0372/ y Noviembre /0373/. El presbítero Segisberto ≈ Sigebert /1030-1112/, Monje benedictino de Gemblours, escribió que en /0394/ «Patricivs Scottvs in Hibernia cvm sviv sororibvs venditvr». Frecuentemente se da /0375/ como año natal de San Patricio, que discrepa dos años con el de San Secundino, de manera que aquí ajustamos el año natal a /0373/, y consignamos el secuestro de San Patricio en /0389/.

Aengus mac Ailill, Señor de Movilla, encontró establecidos allí a tres diáconos, hijos de Santa Darerca (San Reat, San Nenn y San Aedh). No se menciona quien era el padre, pero parece obvio que San Nenn y San Aedh fueran respectivamente los mencionados entre los hijos de Santa Limania «Darerca» y Don Restituto «el Bardo», como *San Nectan* y *San Coemed (Coemaeth)*. San Nectan estableció su cátedra episcopal en *Cell Unche, Cell Unche*, inglés *Killunche*, en Conaillib, que después trasladó a *Findabar del Río*, irlandés *Findabair Aba*, inglés *Fennor of the River*, a orillas del Boyne, cerca de Slane, en el Reino de *Midia*, irlandés *Midhe*, inglés *Meath*, fue episcopo de ambos lugares simultánea o sucesivamente. No debe confundirse con su homónimo del siglo VI, San Neghton ≈ Nectan ap Brychan, Anaque de Gadelia-Miledia-Bricenia, cuya festividad se celebra el 17 Junio.

02-04 San Aedh ap Rhystud ≈ **Edón**. *FESTIVIDAD*: El 31 Agosto. *ACTA*: Según la *Vita Tripartita Sanctii Patricii*, cuando San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio visitó Bredach para ordar a Don Aengus mac Ailill, Señor de Movilla, encontró establecidos allí a tres diáconos, hijos de Santa Darerca (San Reat, San Nenn y San Aedh).

02-05 Don **Dabonna** ap Rhystud, Presbítero.

02-06 Don **Mogorman** ap Rhystud, Presbítero.

02-07 San Ausille ap Rhystud ≈ Auxilius ≈ **Auxilio** /...-0460/, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Killosey. *FESTIVIDAD*: El 19 Marzo y el 27 Agosto. *ACTA*: Pontífice de la Nueva Alianza. Estableció su cátedra episcopal en Killosey, cerca de Naas (Kildare).

02-08 San Lugnad ap Rhystud ≈ Lugnad ≈ **Lugnadón**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Duno de Céltaro. *NACIMIENTO*: En Irlanda occidental. *DEFUNCIÓN*: Presumiblemente en la *Isla del Galo-devoto*, irlandés *Inis an Ghoill-chraibhthiyh*, *Inis an Ghoill*, inglés *Inchagoill Island*, del *Lago Coribsen*, irlandés *Loch Oirbsean*, *Loch Choirib*, inglés *Lough Corrib*, en el Reino de *Conacia*, irlandés *Connacht*.- *Sepultura*: En el cementerio de la antigua iglesia de piedra llamada *Templo de Patricio*, inglés *Templepatrick*, Isla del Galo-devoto. *FESTIVIDAD*: El 30 Agosto. *ACTA*: Fue discípulo de su tío San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio, quien lo consagró pontífice. Estableció su sede episcopal en el lugar llamado indistintamente *Duno de Céltaro*, irlandés *Dún Cealtchair*, inglés *Dunkeltar*, *Fuerte de Céltaro*, irlandés *Ráith Celtchair*, inglés *Rathkeltar*, y *Aras de Céltaro*, irlandés *Aras Celtchair*, inglés *Araskeltar*, después *Duno de Patricio*, irlandés *Dún Pádraig*, *Dún Phádraig*, latín *Dunum Patricii*, inglés *Downpatrick*,<sup>36</sup> Reino de *Ultonia*, irlandés *Uladh*, inglés *Ulster*,

---

<sup>36</sup> Los topónimos *Duno de Céltaro*, *Fuerte de Céltaro* y *Aras de Céltaro*, compuestos respectivamente con el Irlanda *dún* «fortaleza elevada» (latinizado *dunum*), el Irlanda *ráith* «fuerte», y el Irlanda *aras* «domicilio», surgieron en el siglo I porque el célebre Caballero de la Rama Roja Don Celtchair mac Uthechair ≈ Keltar mac Uthchar ≈ Céltaro, residía allí en un extensa fortaleza sobre la loma donde se erigió después la iglesia catedral. En documentos eclesiásticos medievales *Duno de Céltaro* suele denominarse *Dún dá Leth-glas* «Fuerte dos Grillos-rotos» (Irlanda *glas* «grillo»), aludiendo a la leyenda de la liberación (rotos sus grillos milagrosamente) de los dos hijos de San Dichu ≈ Dictinus ≈ Dictino, quienes estaban cautivos allí, como rehenes del Rey Don Leaghaire en el siglo V. San

actualmente en el condado de *Duno*, irlandés *Dún*, latín *Dunum*, inglés *Down*. Según la *Tripartita Vida de San Patricio*, fue el piloto de su tío San Patricio, pero, deseoso de una existencia eremítica, con permiso de su tío renunció su cátedra episcopal y se retiró a Conacia, estableciéndose a orillas del *Lago Masca*, irlandés *Loch Measca*, inglés *Lough Mask* (con 83 Km<sup>2</sup> de extensión en el condado de *Magio*, irlandés *Maigh*, inglés *Mayo*), cuyo desagüe hacia el sur por el río *Coribsen*, irlandés *Choirib*, inglés *Corrib*, lo conecta con el vecino *Lago Coribsen*, irlandés *Loch Choirib*, inglés *Lough Corrib* (con 172 Km<sup>2</sup> de extensión cuya mayor parte pertenece al condado de *Galime*, irlandés *Gaillimhe*, inglés *Galway*, al sur, y el resto al condado de *Magio* al norte). En la *Isla del Galo-devoto*, irlandés *Inis an Ghoill-chraibhthiyh*, *Inis an Ghoill*,<sup>37</sup> inglés *Inchagoill*, del Lago Coribsen, se encuentran las ruinas de una antigua iglesia de piedra llamada *Templo de Patricio*, inglés *Templepatrick*, en cuyo cementerio parece haber sido sepultado San Lugaedón, pues el doctor Petrie encontró allí un pilar monolítico de cuatro pies de alto con la inscripción LIE LUGNAEDON MACCLIMENUE «Piedra de Lugnad hijo de Liamain»<sup>38</sup> que ha sido la inscripción labrada en caracteres romanos más antigua encontrada en Irlanda. En el solar de Ballywalter, cuatro millas al norte-nordeste de Ballinrobe, condado de *Magio*, existe otra antigua iglesia que, según las tradiciones locales fue la tercera más antigua de Irlanda, y cerca de la misma se encuentra el *Pozo de Lugna*, actualmente llamado *Toberloona*, mencionado en el Poema de Mac Firbis en el *Códice de Lecan* con el nombre de *Tonabar-Lugna*.<sup>39</sup>

02-08 Santa Eiche ferch Cynan ≈ **Echea, Anaquesa de Catalonia**. ACTA: Monja en el *Monasterio de Glas*, irlandés *Cill Glass*, *Chille Glais*, latín *Cella Glaiissi*, inglés *Kilglass*,<sup>40</sup> al sur de *Árdacad*, irlandés *Árdachad*, *Ardach*, inglés *Ardagh*,

Dictino fue el primer Irlanda converso al cristianismo, y era Señor de un término cerca de Duno de Céltaro, después llamado *Hórreo de Patricio*, latín *Horreum Patricii*, irlandés *Sabhath Pádraig*, modernamente Irlanda *Shabhall*, inglés *Saul*, donde San Patricio falleció y fue sepultado en el primer monasterio que fundó en Irlanda, constituido precisamente en el hórreo que San Dictino le había cedido al llegar con sus misioneros en /0432/. Este monasterio, llamado subsiguientemente *Abadía de San Patricio*, existió tres siglos hasta que viquingos incursos lo saquearon e incendiaron, junto con el resto de la población. La actual Iglesia parroquial de San Patricio fue construida sobre las ruinas del antiguo monasterio.

<sup>37</sup> El nombre Irlanda *Inis an Ghoill-chraibhthiyh* «Isla del Galo-devoto», y su forma corta más conocida, *Inis an Ghoill* «Isla del Galo», aluden a la tierra natal de San Lugaedón, o sea, *Litavia*, alias *Bretaña (Armórica)*, denominada *Galia Armórica*, latín *Gallia Armorica*, hasta fines del siglo IV. En el Lago Coribsen hay, además de 962 islotes, 365 islas, incluyendo la Isla del Galo-devoto, situada entre la puebla de *Octararde*, irlandés *Uachtar Ard*, inglés *Oughterard*, al sur, a orillas del río Owenriff «río de azufre», en la costa occidental del Lago Coribsen, condado de Galime, y la isla y puebla de *Conga*, irlandés *Cúnga Fheichin*, *Conga*, inglés *Cong*, al norte, entre aguas ripuarias que fluyen del Lago Nasca al Lago Coribsen, sobre la frontera meridional del condado de Magio y septentrional del condado de Galime.

<sup>38</sup> El galés *Lugnaedon* es genitivo de *Lugnad*, como *Limenu* es de *Liamain*.

<sup>39</sup> Oyce, K. W. [Doctor en Leyes. Comisario para la Publicación de las Antiguas Leyes de Irlanda]. *The origin and history of Irish names of places*. Dublin: /1910/, M. H. Gill and Son.

<sup>40</sup> Es posible que su nombre fuera propiamente *Monasterio de San Molás*, irlandés *Cill Mo Laisse*, bajo la advocación de *San Molás*, irlandés *Mo Laisse*, *Molaisse*, *Molasse*, inglés *Molash*. El Irlanda *cill*,



en la comarca de *Tafa*, irlandés *Taafa*, inglés *Teffia*, Reino de *Conacia*, irlandés *Connacht*, modernamente en el condado de *Esglíguige*, irlandés *Shligigh*, inglés *Sligo*.

- 02-09 Santa Lallóc ≈ Lalóg ferch Cynan ≈ **Lálaca, Anaquesa de Catalonia**. *ACTA*: Monja en el Monasterio de *Senlo*, irlandés *Senl*, latín *Senlis*, *Senlus*, en *Conacia*, irlandés *Connacht*.
- 02-10 San Darigog ap Conan ≈ Drioc ≈ Rioch ≈ **Darigaco** /...-0480/, Pontífice, Abad de Inis-bo-finn. *FESTIVIDAD*: El 1 Agosto. *LEXICOGRAFÍA*: Se menciona a San *Rioch*, Pontífice, Abad de *Isla-bo-fine*, irlandés *Inis-bo-finn*, inglés *Innisboffin*, fallecido hacia /0480/, como hijo de Santa Limania «Darerca» y su primer marido (Don Conán «el Bretón»), y a San Darigaco, Pontífice, como hijo de Santa Limania «Darerca» y su primer marido (Don Restituto «el Bardo»), pero es obvio que se trata del mismo, que está bien documentado como hijo de Don Conán y Santa Limania. *ACTA*: Pontífice. Abad del Monasterio de *Isla-bo-fine*, irlandés *Inis-bo-finn*, inglés *Innisboffin*, en el *Lago Rib*, irlandés *Loch Ríbh*, *Loch Rí*, inglés *Lough Ree*, Reino de *Lagenia*, irlandés *Laighen*, inglés *Leinster*, modernamente en el condado de *Portolongo*, viquingo *Longport*, irlandés *Longphort*, *Longfoirt*, inglés *Longford*.
- 02-11 San Mun ap Cynan ≈ Muinis ≈ Munis ≈ Manis ≈ **Muno, Anaque de Catalonia**, Pontífice, Episcopo de Forgney. *FESTIVIDAD*: El 2 Febrero. *IDENTIDAD*: No debe confundirse con su adelfo-consobrino germano San Mun ap Gollit ≈ Muinis ≈ Muno, Episcopo de Tedel. *ACTA*: Pontífice. Estableció su cátedra episcopal en Forgney, Reino de *Lagenia*, irlandés *Laighen*, inglés *Leinster*, actualmente en el condado de *Portolongo*, viquingo *Longport*, irlandés *Longphort*, *Longfoirt*, inglés *Longford*. Terminó sus días como ermitaño en la *Isla de Cloitereán*, británico *Inis Cloithreann*, *Inchclearun*, inglés *Cloithream Island*, del *Lago Rib*, irlandés *Loch Ríbh*, *Loch Rí*, inglés *Lough Ree*, entre el condado de Longford y el condado de Westmeath.
- 02-12 San Maelnoch ap Cynan ≈ Maelchu ≈ Mael ≈ Mél ≈ **Maglonaco, Anaque de Catalonia** /...-0488/, Pontífice, 1º Episcopo de Árdacad /...-0488/. *DEFUNCIÓN*: El 6 Febrero /0488/. *FESTIVIDAD*: El 6 Febrero. *LEXICOGRAFÍA*: Se le llama diversamente *Mael*, *Mél*, *Melchno*, *Melnoch*, *Meelchu*, desasociándosele como si fueran tres individuos. La variante *Mael* se deriva del céltico *magalos* «príncipe», británico *maglos*, galés *mael*, *fael*, griego *μεγας, μεγαλο-* «magno», latín *magnus*, castellano *magno*. *ACTA*: Fue discípulo de su adelfo-tío germano San Maegwyn Pádraig ap Calpoirn Succat ≈ Magonus Patricius Succetus ≈ Pádraig mac Calpinn ≈ Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/, Pontífice de la Nueva Alianza /0432/, Archi-Episcopo de Irlanda /0432-0455/, 2º Episcopo de Ármaca /0445-0455/, a quien acompañó en su misión a Irlanda. San Patricio lo consagró pontífice sin sede, y fue predicador ambulante, mientras se mantenía con la labor de sus manos. Residió un tiempo en la finca de su adelfa-tía germana Doña Lupait ≈ Lupita, mientras la ayudaba con las labores del campo. Por esto fueron calumniados, pero justificaron su inocencia

---

corresponde al latín *cella*, castellano *celda*, y es denominación característica de los antiguos monasterios gadélicos y británicos.

milagrosamente ante San Patricio, quien los mandó a separarse para evitar más murmuraciones. Finalmente estableció su sede episcopal en *Árdacad*, irlandés *Árdachad*, *Ardach*, inglés *Ardagh*, en la comarca de *Tafa*, irlandés *Taafa*, inglés *Teffia*, Reino de *Conacia*, irlandés *Connacht*, modernamente en el condado de *Esglíguige*, irlandés *Shligigh*, inglés *Sligo*, donde perdura la *Iglesia de San Maglonaco*, inglés *Church of Sant Mel*.

02-13 San Carantacos ≈ Carantog ap Cynan ≈ Carantoc ≈ Cairneach ≈ Carnath ≈ **Carantaco, Anaque de Catalania**, Pontífice, Abad de Llançarantaco. *DEFUNCIÓN*: En su Monasterio de *Llançarantaco*, irlandés *Llan-carantog*, *Llangrannog*, inglés *Carantock*, Ducado de *Cornubia*, galés *Corniw*, anglosajón *Cornwhealas*, inglés *Cornwall*. *FESTIVIDAD*: El 16 Mayo. *ACTA*: Pontífice. Abad del Monasterio de Llangrannog. Colaboró con su adelfo-tío germano San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio en las misiones irlandesas, pero regresó a Bretaña, donde fundó varios conventos, de los que fue el mejor el denominado subsiguientemente *Monasterio de Llangrannog*, alias de *Cernach*, donde aun existe el pueblo de *Carantog*, inglés *Carantock*. También radicó mucho tiempo en *Litavia*, galés *Llydaw*, latín *Litavia*, *Letavia*, francés *Letau*, alias *Bretaña* (*Armórica*), latín *Brittania* (*Armorica*), *Britannia* (*Armorica*), francés *Bretagne* (*Armorique*), inglés *Brittany*, donde lo vistió San Guenael tan pronto regresó de su viaje a la Isla de Bretaña.<sup>41</sup> Algunos lo han pretendido *Irlanda*, pero los benedictinos lo califican correctamente de *príncipe galés*.

02-14 San Branwaladr map Cynev ≈ Branwalather ap Cynan ≈ Branuuelladurus ≈ Brelade ≈ Breward ≈ **Branaladro, Anaque de Catalania**, Pontífice, Episcopo de Angia. *DEFUNCIÓN*: En Branscombe, condado de *Devón*, galés *Dyfnaint*, letaviano *Deunent*, cornubiano *Dewens*, inglés *Devon*, Dumnonia. *FESTIVIDAD*: El 19 Enero (probablemente fecha de la traslación de sus reliquias), el 9 Febrero, y el 6 Junio. *FILIACIÓN*: El *Martirologio de Exeter* lo menciona como hijo de Don *Kenen*, *Rey de Cornubia*, latín *Cornovia*, *Cornubia*, latín *Cornovia*, *Cornubia*, galés *Corniw*, anglosajón *Cornwhealas*, inglés *Cornwall*. *ACTA*: Con San Samson map Amwn «Ddu» ≈ Sampsonius ≈ Sansón, Anaque de Catalania-Litavia /0485-0565/, Pontífice, Episcopo de Dol /...-0565/, fue misionero en *Cornubia*, y las islas del canal de la Mancha. Fundó la iglesia en el lugar actualmente denominado *Saint Breward* en Cornubia, y la iglesia del lugar llamado actualmente *Saint Brelade* en las islas. Se dice que fue *Episcopo de Angia*, inglés *Jersey*, aunque inicialmente esta diócesis era parte integral de la diócesis de Dol, por lo que es probable que fuera pontífice sin sede episcopal, radicado en la Isla de Angia, en el canal de la Mancha, y cerca de la costa de *Litavia*, galés *Llydaw*, latín *Litavia*, *Letavia*, francés *Letau*, alias *Bretaña* (*Armórica*), latín *Brittania* (*Armorica*), *Britannia* (*Armorica*), francés *Bretagne* (*Armorique*), inglés *Brittany*. Subsiguientemente fundó una iglesia en el valle

---

<sup>41</sup> Butler, Alban. *Butler's Lives of the Saints. Complete Edition. Edited, Revised and Supplemented by Herbert Thurston, S. J. and Donald Attwater.* Westminster, Maryland: /1990/, Christian Classics.

que denominado posteriormente *cumba de Branaladro*, galés *Brandwaladr-cwm*, inglés *Branscombe*,<sup>42</sup> donde permaneció hasta su muerte.

- 02-15 San Bolcan ap Cynan ≈ **Bolcán, Anaque de Catalonia** /...-0480/, Pontífice, Episcopo de Ratirmurge /...-0480/. *BAUTISMO*: En [04◊◊].- *Ministro*: San Patricio /0376-0461/. *DEFUNCIÓN*: En /0480/. *FESTIVIDAD*: El 20 Febrero. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Bolcán*, irlandés *Bolcan*, inglés *Bolcan*, también se ha escrito *Olcan*.<sup>43</sup> *ACTA*: Pontífice. San Patricio lo envió a estudiar en Galia, y después lo consagró Episcopo de *Ertermage*, irlandés *Raithir-muirghe*, *Airthir-murgia*, *Rath-muighe*, *Airther-maighe*, alias *Derkan*, *Derban*, en el Principado de *Dalriada*, irlandés *Dal-riata*, *Dal-riada*, *Dalriada*, Reino de *Ultonia*, irlandés *Uladh*, inglés *Ulster*, donde fundó una célebre escuela que fue la mejor equipada de la isla.
- 01-02 Santa Tigrid Succat ≈ Tygrida Suchet ≈ Tigridia ≈ **Tígrida Succeta, Anaquesa de Bretania** /0358-.../. *NACIMIENTO*: Hacia /0358/, seguramente en la villa Enin, propiedad de su padre en el campo de la aldea de Bannauentaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *ACTA*: Según una leyenda fabulosa, Doña Tígrida fue secuestrada por pitaras en la villa Enin en /0389/, junto a su fradre-germano San Patricio, quien relató en su *Confesión* haber sido capturado con sirvientes y esclavos de su padre, pero no mencionó parientes suyos entre los apresados. En unas crónicas irlandesas dan el nombre de su esposo como *Gollit*, pero también se menciona que fue la esposa de Don Gradlon, Rey de *Litavia*, bretón *Lytaw*, latín *Litavia*, inglés *Letavia*, francés *Letau*, alias *Bretaña (Armórica)*, latín *Brittania (Armorica)*, francés *Bretagne (Armorique)*, inglés *Brittany*. No parece muy probable, aunque tampoco imposible, que *Gollit* fuera corrupción del británico *Gurtualanos*, galés *Gwrddwallon*, aunque en su caso usualmente escrito *Gradlon*. Si bien la esposa de Don Gurdualos ≈ Gurdualanos ≈ Gwrddwallan «Mawr» vap Catwallain ≈ Gradlon «Mor» ap Cadfan ≈ Gurdualán «el Mayor», Anaque de Catalonia /0350-0434/ ≈ Gurdualán I, Rey de Litavia /0421-0434/, fue Doña Tigrid ≈ Tigridia ≈ Tígrida, ésta se dice natural de *Irlanda*, irlandés *Eriu*, *Ereenn*, *Eire*, griego *Ἰουερπνία*, *Ἰερπνῆ*, latín *Hibernia*, *Iuerna*, inglés *Ireland*, castellano *Hibernia*, *Irlanda*, aunque es posible que esto se deba a confusión por el país donde se establecieron varios de sus hijos. Podría coadyuvar a la confusión que el fradre-germano de Don Gurdualán, Don Conán II, Duque de Cornubia, se desposara con Santa Limania «Darerca» Succeta, suedre-germana de Santa Tígrida, si bien este hecho tiende más bien a corroborar la posibilidad de que se tratara de matrimonio doble, es decir, dos fradres-germanos con dos suedres-germanas. No obstante, objeción implícita a la identificación de *Gradlon* con *Gollit* radica en las nóminas filiales discrepantes de Santa *Tygrida* con Don *Gollit* (San Loman, San Mun, San Brychcath, San Broccen, San Mugenoc), y de Doña Tigridia con Don *Gradlon* (San Selyfan, Doña Dahut, Don Gwidiol), lo que patentiza que habrían sido homónimas, por lo que sin evidencia más segura sería fraudulento alegar que se trata de una

<sup>42</sup> La *cumba* en el sentido de «valle profundo», galés *cwm*, catalán *coma*.

<sup>43</sup> No debe confundirse con San *Olcán*, irlandés *Olcan*, inglés *Olcan*, de *Cela Cluane*, irlandés *Cill Cluaine*, inglés *Kilclooney*.

misma. *MATRIMONIO*: Con Don **Gollit**. > *PROLE*: San Lómano /...-0450/, San Muno, San Brócado, San Brocán, y San Mugénoco.

02-01 San Loman ap Gollit ≈ Luman ≈ Lommanus ≈ **Lómano** /...-0450/, Pontífice de la Nueva Alianza /0433/, 1º Episcopo de Atrim /0433-0450/. *DEFUNCIÓN*: El 17 Febrero /0450/ en *Ímlecho de los Caballos*, latín *Imluich Equo*, irlandés *Imleach-Each*, Reino de *Conacia*, irlandés *Connacht*, inglés *Connaught*, después en la baronía de Costello, condado de *Magio*, irlandés *Maigh*, inglés *Mayo*. *FESTIVIDAD*: El 17 Febrero, y el 11 Octubre. *ACTA*: Discípulo de su tío San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/, a quien acompañó en su misión a Irlanda. Cuando San Patricio partió para Tara, San Lómano navegó río arriba por el río *Boan*, irlandés *Boann*, *Boand*, moderno *Bóinn*, inglés *Boyne*, y en la travesía conoció y convirtió a San Forternus ≈ Fortchern mac Fedelmid, Anaque de Gadelia-Miledia-Midia, Pontífice de la Nueva Alianza, 2º Episcopo de Atrim /0450-0450/, con quien fue a *Vado Truim (Atrim)*, irlandés *Ath Truimm*, *Athrym*, latín *Vadum Truimm*, inglés *Ford of Trim*, *Trim*,<sup>44</sup> en el Reino de *Midia*, irlandés *Medh*, inglés *Meath*, donde convirtió a Doña Scothnoe, la madre británica de San Fortchern, y, después, a su padre irlandés, Don Fedelmid mac Laeghaire, Anaque de Gadelia-Miledia-Midia, Príncipe de Atrim (hijo de Don Laeghaire, Rey de Midia). En /0433/ fundó la Iglesia de Atrim. Su tío San Magón Patricio lo consagró pontífice, y estableció su cátedra episcopal en Atrim. Poco años más tarde, visitó a su fradre-germano San Broccaid en Ímlecho de los Caballos, donde falleció. Al sentir que le llegaba su muerte, renunció su cátedra episcopal a favor de San Fortchern, quien tres días después de la muerte de San Lómano, renunció también su cátedra y se retiró a una ermita. > *PROLE*: San Patricius /...-0492/.

03-01 San Pátraig mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ **Patricio** /...-0492/, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Glasco /...-0492/. *DEFUNCIÓN*: En /0492/ en *Glasco*, escocés *Glass-cau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, Reino de *Araidia*, irlandés *Dal Araidhe*, *Dal Riada*, escocés *Dál Riata*, después *Escocia*, irlandés *Scott*, latín *Scotia*, inglés *Scotland*, en la Isla de Bretaña.- *Sepultura*: En Glasco. Según los *Anales de Ultonia*, San Palomo «de la Celda» ≈ Columbus «Cellæ» ≈ Columba mac Fedlmid o'Neill ≈ *Columcille* ≈ Colum «Cille» mac Fedhlimdh uí Néill, Anaque de Gadelia-Miledia-Midia /0521-0597/, Presbítero, Abad de Iona /0563-0597, trasladó a *Aras Lealtair*, *Dún da Lehlas*, latín *Dunum*, inglés *Down*, en el Principado de *Araidia*, irlandés *Dal Araidhe*, *Dal Riada*, Reino de *Ultonia*, irlandés *Uladh*, inglés *Ulster*, las reliquias de San Patricio, que se encontraban en ultramar (aunque suele suponerse que se trata de los huesos del celeberrimo Apóstol de Irlanda, debe tratarse de reliquias del Episcopo de Glasco). *IDENTIDAD*: Se ha confundido con su célebre adelfo-tío-abuelo homónimo. *ACTA*: Habría fundado la iglesia de Glasco, aunque un asiento en los *Anales de Ultonia* («Anno 454. Dormitatio Sancti Senis Patricii Episcopi

---

<sup>44</sup> Las grafías modernas proceden del irlandés *Ath Truimm* «Vado de la Loma-larga», siendo *Truimm* gemitivo de *Drum*, correspondiente al substantivo común irlandés *drum* «loma larga de poca elevación».

Glosoniensis Ecclesiae»), permite la suposición de que dicha iglesia fuera fundada por San Patricio /0373-0458/, Archi-Episcopo de Irlanda /0332-0458/, tras su supuesta renuncia de la cátedra episcopal de *Ármaca*, irlandés *Árd Mhacha*, latín *Altitudo Machæ*, *Altum Machæ*, inglés *Armagh*, en /0455/, aunque la referencia «Glosoniensis Ecclesiae» debe ser confusión del tío-abuelo con el sobrino-nieto (*Senis Patricii* es mala interpretación de *Sen Pádraig* «San Patricio» como *Senex Patricius* «Patricio el Viejo»). Como he sugerido, quizás la identificación de *Cella Patricii*, irlandés *Cill Pátraig*, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*, en Valclotia, Escocia, como lugar natal de San Magón Succeto Patricio, se deba a confusión con el *Monasterio de San Patricio*, latín *Cella Patricii*, irlandés *Cill Pádraig*, inglés *Kilpatrick*, fundado por San Pádraig mac Loman.

- 02-02 San Muin ≈ Mun ap Gollit ≈ Manis ≈ Muinis ≈ Munis ≈ **Muno**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Tedel. *IDENTIDAD*: No debe confundirse con su adelfo-consobrino germano San Muin ap Cynán, Episcopo de Forgney, cuya festividad se celebra el 2 Febrero. *DEFUNCIÓN*: En Tedel.- *Sepultura*: En la Iglesia de Tedel, al igual que Lommchú.<sup>45</sup> *ACTA*: Pontífice de la Nueva Alianza. San Patricio fundó la *Iglesia de Tedel*, irlandés *Cell Tidil*, para San Muin y Lommchú, en la loma llamada *Tedel*, en Arada Cliach, Reino de *Momonía*, irlandés *Mumha*, inglés *Munster*, actualmente en el condado de Limerick, donde San Muno estableció su cátedra episcopal. En el la *Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim*, *Códice de Ármaca*, se le consigna como el *Episcopus Manis, hi forgnidiu la ciurchiu* «Episcopo Manis entre los Forgnidianos que están en el distrito de los Cuircmianos».
- 02-03 San Brychad ap Gollit ≈ Broccaide ≈ **Brócado**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Ímleco. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Brócado*, galés *Brychad*, *Brychaith*, latín *Broccaide*, se compone del galés *brych* {*briq*} «moteado, pecososo», y el británico *catu* «batalla», galés *cath*, *cad*. *ACTA*: En el la *Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim*, *Códice de Ármaca* (f. 16), se le consigna como *Broccaide in Imbliuch equo rum apud Ciarrige Connact* «Episcopo Brócado en Imbliuch de los Caballos, en Ciarrige, Conacia». *ACTA*: Pontífice de la Nueva Alianza. Estableció su sede episcopal en *Ímleco de los Caballos*, latín *Imluich Equo*, galés *Imleach-Each*, Reino de *Conacia*, irlandés *Connacht*, inglés *Connaught*, después en la baronía de Costello, condado de *Magio*, irlandés *Maigh*, inglés *Mayo*
- 02-04 San Brychan ap Gollit ≈ Broccanus ≈ Brogan of Maethail-Brogain ≈ **Brocán**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de *Brécmica*. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Brocán*, irlandés *Brychan*, latín *Broccanus*, se compone del galés *brych* {*briq*} «moteado, pecososo» con el sufijo diminutivo *-an*. *FESTIVIDAD*: 8 Julio. *ACTA*: En el la *Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim*, *Códice de Ármaca*, se le consigna como *Broccanus imbrechmig apud nepotes*

---

<sup>45</sup> Lommchú era discípulo de San Patricio, y se acredita con haber sido (a petición de San Patricio) el fundador de la Iglesia de Tedel, a donde había pasado con San Brocán. Debe tratarse del San Lómano, pues *chú* «héroe» parece ser epíteto añadido al antropónimo, como sucede con San *Muir*, algunas veces llamado *Muir-chú*.

*Dorthim* «Episcopo Brocán en Imbréc mica entre los nietos de Dorthim», o, empleando el patrónimo irlandés, «Episcopo Brocán en Imbréc mica entre los *uí Dorthim*». Pontífice de la Nueva Alianza, estableció su sede episcopal en *Bréc mica*, irlandés *Bregh-magh*, *Magh-bregh*, *Brechmigh*, cerca de Ardraccan, en el Principado de Bregia, Reino de *Midia*, irlandés *Midhe*, inglés *Meath*. Fundó la Abadía de *Maethhail*, inglés *Mothell*, en el condado de Waterford. Fue un escriba célebre, autor de varios libros.

- 02-05 San Mugenoc ap Gollit ≈ **Mugénaco**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Cill Dumha-gluinn. *ACTA*: En el la *Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim*, *Códice de Ármaca*, se le consigna como *Mugenóg*, *hi Cill Dumi Gluinn in deisciurt Breg* «Episcopo Mugénoco en Celda Dumi Gluim al este de Bregia». Pontífice de la Nueva Alianza, estableció su sede episcopal de Cill Dumha-gluinn, cerca de *Cella Cocæ*, inglés *Kilcock*, en el Principado de Bregia, Reino de *Midia*, irlandés *Midhe*, inglés *Meath*.
- 01-03 Doña Lupait Succat ferch Calpoirn ≈ **Lupita Succeta, Anaquesa de Bretania /0361-.../**. *NACIMIENTO*: Hacia /0361/, posiblemente en la villa Enin, propiedad de su padre en el campo de la aldea de Bannautaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *ACTA*: Según una leyenda fabulosa, Doña Lupita fue secuestrada por pitaras en la villa Enin en /0389/, junto a su fradre-germano San Patricio, quien relató en su *Confesión* haber sido capturado con sirvientes y esclavos de su padre, pero no mencionó parientes suyos entre los apresados. Según una leyenda disparatada, San Patricio mató a Doña Lupita, haciendo pasar repetidamente su carro sobre ella, porque ésta se había corrompido en un adulterio que la dejó encinta. Esto contrasta escandalosamente con la leyenda más verosímil, aunque dudosa, de que su adelfo-sobrino germano San Maelnoch map Cynán ≈ Melchno ≈ Melchu ≈ Mael ≈ Mél ≈ Meglonaco, Anaque de Catalania /...-0489/, Pontífice de la Nueva Alianza, 1º Abad de Árdacad /...-0489/, 1º Episcopo de Árdacad /...-0489/, residió algún tiempo en la finca de Doña Lupita, donde laboró en el cultivo de la tierra, por lo que fueron calumniados. No obstante, San Mel y Doña Lupita justificaron su inocencia milagrosamente ante San Patricio.
- 01-04 Doña Richenna ≈ **Richilla Succeta, Anaquesa de Bretania /0364-.../**. *NACIMIENTO*: Hacia /0364/, posiblemente en la villa Enin, propiedad de su padre en el campo de la aldea de Bannautaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre aparece diversamente como *Richilla* y *Ricenna*, cuyo primer componente parece ser el británico *rih* «rey». *ACTA*: Monja para la que su fradre-germano San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/ estableció una capilla en un lugar llamado después Celda de Richilla, irlandés *Cill Richille*, inglés *Kill-Richille*, *Kilreckill*, *Kilreekil*, Reino de *Conacia*, irlandés *Connacht*, donde actualmente se encuentra la Iglesia parroquial de *Kilreckill*, en la baronía de Loughrea (aunque la mayor parte del territorio parroquial pertenece a la baronía de Atthenry), condado de *Galime*, irlandés *Gaillimhe*, inglés *Galway*.
- 01-05 Doña **Cinnenum, Anaquesa de Bretania**.
- 01-06 San Sadin ≈ Seadhna mac Calpinn ≈ **Sannanus Succetus ≈ Sannan ap Calpoirn Succat, Anaque de Bretania /0368-.../**, Diácono. *NACIMIENTO*: Hacia /0368/, posiblemente en la villa Enin, propiedad de su padre en el campo de la aldea de Bannautaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *HACIENDA*: La

llamada *villa filii Sadin*, núcleo del barrio de Sandiston, en *Glasco*, escocés *Glasscau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, que fue parte del patrimonio original de la Iglesia de Glasco.

01-07 San Maegwyn Pádraig ap Calpoirn Succat ≈ Magonus Patricius Succetus ≈ Pádraig mac Calpinn ≈ Magón Patricio Succeto ≈ **Patricio, Anaque de Bretania** /0373-0458/, Pontífice de la Nueva Alianza /0432/, Archi-Episcopo de Irlanda /0432-0455/. *NACIMIENTO*: Hacia /0373/, posiblemente en la villa Enin, propiedad de su padre en el campo de la aldea de Bannautaburnæ, jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor,<sup>46</sup> aunque también se ha dado /0389/ como año natal aproximado,<sup>47</sup> y aun /0431/, entre otros.<sup>48</sup> *DEFUNCIÓN*: El 17 Marzo /0458/ en el lugar llamado *Hórreo de Patricio*, latín *Horreum Patricii*, irlandés *Sabhath Pádraig*, modernamente *Shabhall*, inglés *Saul*, *Lago Strangford*, inglés *Strangford Lough*, *Conacia*, irlandés *Connacht*, donde había edificado su primera iglesia. No obstante, tanto la fecha como el lugar de muerte han sido muy discutidos, y no pueden afirmarse categóricamente. *FESTIVIDAD*: El 17 Marzo. *LEXICOGRAFÍA*: Fue bautizado con el nombre galés *Maegwyn*, latín *Magunus*, *Magonus*, añadiendo el nombre latino *Patricius*, galés *Padrig*, irlandés *Patrice*, *Pádraig*, castellano *Patricio*, inglés *Patrick*, posiblemente en la confirmación. Desde el siglo VII está explícitamente atestiguado que *Succat*, *Sochet*, latín *Succetus*, era el apellido de su familia. En Escocia también se le ha llamado modernamente *Patrick MacAlpin*, derivado de *Pádraig mac Calpinn*. *ACTA*: En su *Confesión*, latín *Confessio*, consigna que no fue devoto en su juventud, por lo que multitud de papagayos repiten absurdamente que era *pagano*. Tenía dieciséis años de edad,



<sup>46</sup> Segisberto ≈ Sigebert /1030-1112/, Presbítero de la Orden de San Benedicto, Monje de Gemblours, Profesor del monasterio de Saint Martin de Metz, escribió que en /0394/ «Patricius Scottus in Hibernia cum suis sororibus uenditur». Como San Patricio fue secuestrado y vendido en Irlanda, a los dieciséis años de edad, habría nacido en /0377/ o /0378/. Por otra parte, según los *Anales de Ultonia*, San Secundino ≈ Secundinus ≈ Seachnall ap Rhystud /0373-0445/, 1º Episcopo de Ármaca /0439-0445/, adelfo-sobrino germano de San Patricio, nació el mismo año que éste, y falleció a los setenta y dos años de edad el 27 Noviembre /0448/, por lo que, de estar correcta esta cronología, habría nacido entre Diciembre /0372/ y Noviembre /0373/. Frecuentemente se consigna /0375/ como año natal de San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio, lo que discrepa dos años con el de San Secundino, de manera que aquí se ajustan el año natal a /0373/ y el secuestro a /0389/.

<sup>47</sup> Butler, Alban. *Butler's Lives of the Saints. Complete Edition. Edited, Revised and Supplemented by Herbert Thurston, S, J. and Donald Attwater.* Westminster, Maryland: /1990/, Christian Classics.- Según esta cronología San Patricio fue secuestrado alrededor de /0403/, o sea, con unos 14 años de edad, en vez de 16 años que es la edad consignada en la *Confesión* de San Patricio.

<sup>48</sup> Los *Anales de Tighernach* consignan /0341/ y /0357/ respectivamente como años de nacimiento y abducción de San Patricio.

cuando fue secuestrado con sirvientes y esclavos de su padre<sup>49</sup> por piratas en la villa Enin, probablemente en /0389/, y vendido como esclavo en Irlanda. Durante su cautiverio se encendió su fervor religioso, y al sexto año oyó en sueños una voz que lo mandaba a regresar a su tierra natal. Siguiendo una intimación mística, huyó, andando más de 300 kilómetros hasta la nave en la que providencialmente comenzó su regreso, suponiéndose que llegó a Galia, de donde habría regresado a Bretaña. Estudió teología en Galia, se dice que inicialmente bajo la tutela de su adelfo-tío-abuelo San Martín en Tours, quien quizás lo ordenara presbítero antes de fallecer. Tras la muerte de San Paladio en /0432/ o poco después, fue consagrado pontífice por San Germán  $\approx$  Germanus /...-0448/, Pontífice de la Nueva Alianza /0418/, Epíscopo de Auxerra /0418-0448/, Prefecto de Galia Armórica, y enviado a las misiones en Irlanda, donde, como es notorio, fue la fuerza motriz de la conversión de los irlandeses al cristianismo, fundó gran número de iglesias y monasterios, consagró más de cien pontífices, y realizó milagros que han sido relatados detalladamente.<sup>50</sup>

---

<sup>49</sup> Según leyendas fabulosas, Doña Lupita y Santa Tígrida, fueron secuestradas con su fradre-germano de San Patricio, quien no mencionó más cautivos junto con él que los sirvientes y esclavos que su padre tenía en la villa Enin. Obviamente el resto de su familia no se encontraba allí el día del saqueo.

<sup>50</sup> Una biografía extensa de San Patricio queda fuera de los límites de este ensayo, por lo que aquí solamente se consignan los rasgos esenciales de su vida.